Uitgegeven te No. 92, Waterstraat, Kaapstad elken Maandag en Donderdag Oohtend en met de eerstkomende post naar de Buiten-Distrikten verzonden.

Termen:—In de Stad per jaar Rds. 22 per kwartaal Rds. 5 4.—In de Buiten-distrikten voor de twee Nommers in derzelver geheel Rds. 28 per jaar; per kwartaal Rds. 7, doch waar al de stoffe van de Maandags Courant (in eene taal) by wyze van Supplement tot de Donderdags Courant wordt begeerd, Rds. 22 per jaar of Rds. 5 4, per kwartaal.

*** Prys 8d. per enkeld Nommer.*

Published at No. 92 Wale street, Cape Town Town every Monday and Thursday Morning and dispatched to the Country Districts by the first ensuing post.

Terms:—In Town Rds, 22 per Annum, per Quarter, Rds. 5 4—In the Country, for the two Papers) Rds. 28 per Annum, per Quarter Rds. 7; but where the whole of the matter of Monday's Paper (in one language) by way of Supplement to the Thursday's Paper, is preferred, Rds. 22 per Annum, or Rds. 5 4; per Quarter.

*** Single Paper 8 pence.*

De Zuid-Afrikaan.

AGENTEN VOOR DIT BLAD IN DE BUITEN DISTRIKTEN.

De Hr. W. P. R. Dixon, Bloemfontein, De Hr. J. C. Hofmeyr, Burgersdorp; De Hr. C. Pritchard, Beaufort; De Hr. Th. Osterlah, Caledon; De Hr. P. C. van Ellewee, Clanwilliam; De Hr. J. L. Knobel, Colesberg; De Hr. J. D. van Dyk, Cradock; De Hr. C. Visser, George; De Hr. W. G. Zinn, Graaff-Reinet; De Hr. L. Clemens, Hottentots Holland; De Hr N. Meyer. Ex Hartenbosch distrikt Mosselbaai; De Hr. C. W. Nelson, Knysna en Plettenbergbaai; De Hr. M. Hamman, Malmesbury; De Hr. D. A. de Villiers, Paarl; De Hr R. Cardinal, Swellendam; De Hr. P. Korsten, Stellenbosch; De Hr. ——Somerset; De Hr. H. L. de Lange Vos, Tulbagh; De Hr. D. J. de Villiers, Tygerberg; de Her J. F. Gerber, Richmond; De Hr. John Becker, Riversdale; De Hr. J. Brehm, Uitenhage; De Hr. J. Addey, Wellington Afdeeling Paarl; De Hr. G. Beck, Lt. Worcester; D. Hr. W. Moore, Wynberg; De Hr. J. C. Grochendaal, Faure-Smith.

DEEL XXV. DONDERDAG DEN 24 AUGUSTUS 1854. No. 1,950.

Nieuwe Goederen.

NU landende ex "Diamond,"
Hemdenlinnen, alle kwaliteiten
Witte en ongebleekte Baftas en Tafelgenees
Blaauwe Salempores en fancy Derries
Moleskin, alle kwaliteiten
Mans longcloth Hemden
Scheeps en Wagenzeil
Mans en jongens vilt Hoeden
Blucher, Wellington en Clarence Laarzen
Koren en Meelzakken
Brussel en Kidderminster Tapytengoed
Vloermatten en gedrukte Drugget
Witte en groene Baai
Alpaccas en Coburgs.

MEDE, EEN GROOT ASSORTEMENT
Fyne en Fancy Goederen.

Voorhanden:—

Gekookte en raauwe Olie, Atjar en Mosterd, gebroken en Broodsuiker, Peperment, Konfituren, Zuurklontjes. Sardynen, Krenten, Pypklei, Jenever, Brandewyn, Oude Tom, Duimblaauw, Kabelgaren, Europische Touw, Sperm en Compositie Kaarsen, enz. enz.

L. H. TWENTYMAN & Co.
24 Heerengracht.

Nieuwe Goederen.

IN byvoeging tot vorige facturen, landen de Ondergeteekenden nu ex DIAMOND,—
Enkele en dubbele loop Geweren
Spykers, in verscheidenheid
Trek en Spanzagen
Fosters Stalen Graven
D. P. Tuin Houwelen
Smids Aanbeelden, geassorteerd
Hollandsche Oneers
Staaf Gewigten
Zadels en Toomen
Hoofdstellen en Teugels
Schaven, geassorteerd
Koperen Knoppen en yzeren Lade-sloten
Raamgereedschap
Lucifers.

ALSMEDE,

Eene verscheidenheid Messenwerk, Plettywerk en Borstelwerk.

L. H. TWENTYMAN & Co.
24 Heerengracht.

Van der Byl, & Co.

ANDEN NU UIT DE "MARIA,"

Zoetemelksche Kaas,
Gort, Styfsel,
Belmont- en Sperm Kaarsen,
Blaauwsel, Kandy Suiker,
Lood, Buskruid,
Percussie Kapjes,
Gebroken Suiker,
Jenever in groene en roode kelders.
Eau de Cologne, Lavendel,
Wol- en Graanzakken, Hessians,
Zeil, Vlaamschlinnen,
Katoenen en andere Dekens,
Witney en Ordnance Kombaarsen,
Witte en ongebleekte Baftas,
Witte en ongebleekte Tafelgenees,
Beddetyk, Nankinet,
Swansdown, Chambrays,
Gingham, Plaid,
Polka Baatjes, Mantillas,
Zwarte Ducape Tjaals,
Fancy en zwarte Chits,
Fancy Keemrik Print Kleeden,
Moleskin, Corduroy,
Gedrukte Velveteen,
Silesias, Rol-Voering,
Jaconet, Keemrik,
Band, Spelden, Naalden,
Schoen Hennip, Garen,
Rolletjes Garen, Naaizyde,
Zwarte en gekleurde Gros de Naples,
Hemden- en Bedlinnen,
Dames Schoenen en Laarsjes,
Mans Blucher Laarzen,
Kinder Schoenen,
Foolscap Papier,
Zachte Vilt Hoeden,
Tapyten, Wasdoek,
Holland, Kleedermakers Padding,
Orleans, Alpaccas,
Fancy en zwarte Doeskin,
Laken, Bever,
Een algemeen assortement Kousenwaren, Handschoenen, enz. enz.

TAFEL RYST

Per "Cornubia," van Calcutta.

JUIST ontvangen en te koop aan de Pakhuizen van de Ondergeteekenden,

BESTE WITTE PATNA RYST.

THOMSON, WATSON & Co.
26 July 1854.

"COUNTESS OF ZETLAND."

HET volgende gedeelte van Lading, gescheept aan boord van de "Countess of Zetland," en ontvangen aan deze Haven per "Miranda," van Paraiba, niet gevorderd zynde, wordt by deze narigt gegeven, dat hetzelve verkocht zal worden aan de Douane Magazynen op

DINGSDAG, den 29 dezer,

Voor rekening van wien het aangaat, indien niet voor dien datum gevorderd:—

W. A. S. M.	16	Balen
	17	Kasten
A. T.	9	Pakjes
J. J.	4	"
B. AT.	3	"
5 6 Y. Y.	3	"
J. S. M. / M. P. & Co.	3	"
G. G. 1—2	2	"
G. G. & Co. 5II	1	"
S.	1	"
I. H.	15	Kasten
R. B.	1	"
	1	Vat
S. S, V.	1	"
115	41	Pakjes
E. B. C.	2	"
S. H.	1	"
PC.	18	Kasten
M. M. C.	7	Vaten
W. B. W. E. B.	11	Pakjes
M.	200	Kastjes
V.	8	Pakjes
S. E.	1	"
Geen merk	1	kast eikel doppen
Geen merk	1	Kast Marmer
T. B.	3	Oxh. Brandewyn
H.	10	" "
	6	" "
B. B.	5	" "
F. H. C.	12	kwt. vaten Wyn
Geen merk	50	Oxh. Bier.

THOMSON, WATSON & Co..

"MALAGAS."

DE ONDERGETEEKENDEN ZULLEN DE OVERIGE HELFT DEZER PLAATS PER PUBLIEKE VENDUTIE OP

DINGSDAG EN WOENSDAG,

DEN 26ste EN 27ste SEPTEMBER 1854,

Met Liberale Bonus en Strykgeld, en gemakkelyke voorwaarden van Betaling, verkoopen,

De ERVEN welke alsdan verkocht zullen worden, maken by verre het beste gedeelte van dit Eigendom uit, zynde beter geschikt als Tuingrond, en nader by den mond van de

BREEDE RIVIER.

Elk ERF heeft een front naar de Rivier en koopers zullen gelyk regt hebben, als per Veilkonditien, in de GEMEENE WEIDE, groot meer dan 3500 morgen. De centrale ligging van dit Eigendom in het Distrikt Swellendam, en de Rivier bevaarbaar zynde voor

VAARTUIGEN VAN 12 VOETEN DIEP,

heeft hare waarde aan den dag gelegd, door den uitslag der Verkooping in ll. September. De Post Route naar de Grens van de Kaapstad, kan ook omtrent zes uren korter worden gemaakt, door de Post van Caledon naar Riversdale te doen komen, via Malagas in plaats van via Swellendam, gelyk thans: eene bedenking van geene geringe waarde. De opening van de

TRADOUW PAS, EN ZEVENWEEKS POORT,

WELKE MEN BEIDE IN ZIN HEEFT ZAL DIT EIGENDOM OOK VEREENIGEN ALS

Invoerende en Uitvoerende Haven,

Niet alleen met het ACHTER BERGSCHE gedeelte van dit Distrikt, maar ook met het

DISTRIKT BEAUFORT.

Daadzaken spreken voor zichzelven, wie kan dezelve ontkennen?

VAN DER BYL & DENYSSEN.

Malagas, 3 Augustus 1854.

☞ **Kost en Drank Volop.**

Publieke Verkooping

TE D'URBAN.

DE Ondergeteekende, daartoe geauthoriseerd zynde zal publiek doen verkoopen, op

VRYDAG, 25 AUGUSTUS 1854

Aan de woning van den heer PIETER GIDEON RETIEF DE VILLIERS, gelegen in het Dorp D'Urban, al zyn LOSGOED, HUISMEUBELEN, enz., bestaande in:—

Een extra OSSENWAGEN, geheel nieuw
Een geryflyke KAPKAR
Een nieuwe OPEN dito op veren
Een BRANDEWYNSKETEL, en ander Stook-apparatus
LEGGERS, VATEN, EMMERS
2 uitmuntende KARPAARDEN
Een RYPAARD met Zadel en Toom
10 kostbare MERRIES, en
Een KOE en KALF.

HUISMEUBELEN,

Bestaande in mahony Ronde, Eet en Kaarttafels, mahony en rozenhouten Stoelen en Sofas, stinkhouten Stoelen en Tafels, Buffet, Kasten en Spiegels; gezamenlyk met een verschillend en uitgezocht assortement

Zilver en Plettywerk,

Porselein en Glaswerk, Keukengereedschap, Landbouwgereedschap, en verschillende andere nuttige Artikelen, te veel om te melden.

Daar het geheel *zonder de minste reserve* zal worden verkocht, zullen de ingezetenen van D'Urban zelden zulk eene gunstige gelegenheid aangetroffen hebben om hun profyt te doen.

De Verkooping zal ten 11 ure precies een aanvang nemen.

D. A. DE VILLIERS, Afslager.

5 Augustus 1854.

Plaats te Koop.

DE Ondergeteekende zal op ZATURDAG den 16 September, op de Stoep van de Koopmans Beurs laten verkoopen, de Eigendoms Plaats genaamd KARWYERS KRAAL, alias HEMEL EN AARDE, gelegen in het distrikt Caledon, groot 2090 morgen, of 4180 akkers, zeer geschikt voor de teelt van Schapen, Paarden en Hoornvee, alsmede zeer goed voor alle Plantagien. Men kan ten minste 100 mudden Graan in het droogste saizoen zaaijen, en alles met loopend Water bevochtigen. De ligging der Plaats maakt dezelve zeer geschikt tot alle einden. De zelve is omtrent 12 mylen van het dorp Caledon en 3 mylen van eene zeer goede Zeehaven Botriviers Mond, waar de heer HOMEWOOD zeer veel Graan heeft afgescheept. en waar men altyd met goede versche Visch kan voorzien worden. M. J. LOUW.

N.B.—Gemelde Plaats met omtrent 10 @ 1200 Merino Schapen, is uit de hand te koop.—Aanvraag te doen by den Eigenaar, aan zyn Pakhuis Nieuwe Marktstraat, Kaapstad. M. J. L.

16 Augustus 1854.

Berigt.

INTEEKENAREN tot het fonds tot het bouwen van eene kerk te Malagas, in de afdeeling Swellendam, worden by deze verzocht byeen te komen op WOENSDAG, den 29 September aanstaande, om schikkingen te beramen om daarmede een aanvang te maken.

VAN DER BYL & DENYSSEN.

Malagas, 3 Aug. 1854.

PUBLIEKE VERKOOPING VAN

ERVEN TE HOPE TOWN.

DE Kerkeraad van Hope Town (vroeger Duvenaarsfontein genaamd,) zal op VRYDAG den 15den September 1854, te Hope Town publiek aan de meestbiedenden verkoopen,

40 OF 50 ERVEN.

Ieder die eenigzins met de natuurlyke ligging van Hope Town bekend is moet inzien dat de Erven aldaar in weinige jaren, tot eenen ongehoorden prys zullen ryzen.

Immers zyn de Erven, die op de eerste veiling verkocht zyn, reeds 300 per cent gerezen. En neemt men in aanmerking dat Hope Town aan Oranjerivier en aan den grooten weg ligt van de Kaapstad naar de Oranje Vrystaat en de Z. A. Republiek, alsmede 20 uren van eenig dorp, met de schoonste vooruitzigten om binnen kort een eigen Magistraat en Predikant te hebben, dan moet men onderstellen dat, na verloop van eenige jaren, het bezit van een Erf te Duvenaarsfontein, van onschatbare waarde is.

Conditien van koop en verkoop zeer voordeelig.

D. SLUITER, q.q.,
Kerkeraad van Hope Town.

Colesberg, 1sten Augustus 1854.

W. G. RAWBONE,

Werkend Geweermaker en Handelaar in Buskruid, No. 7 Burgstraat, hoek van de Houtstraat, Kaapstad.

HEEFT de eer het publiek te berigten, dat hy juist ontvangen heeft van zyn Londonschen Fabrikant, een beste assortement VUURWAPENEN, te weten:

Dubbele en enkele Rifles, beste maaksel, met al de nieuwste verbeteringen; dubbele en enkele Jagtgeweren; Revolverende en andere Pistolen; Eley's dubbele Waterproef en andere soorten Percussie Kapjes, patente draad Patronen, enz.

Geweer Pluksel in verscheidenheid, Kruidbussen, Kapjes Zetters en Jagtgereedschap, te veel om te melden.

W. G. R. kan de tegenwoordige gelegenheid niet laten voorbygaan, zonder zyne talryke Klanten te bedanken voor hunne zeer liberale ondersteuning, en hoopt door zyn byzonder voortreffelyk werk, vereenigd met oplettendheid, by voortduring hunne ondersteuning te erlangen.

W. G. R. vestigt byzondere aandacht op zyne Conische Kogelvormen, door hemzelve gemaakt, welke hy, na veel oefening en arbeid, zoodanig verbeterd heeft, dat hy nu waarborgen kan dat zyne Minie en andere Conische Kogels meer dan een myl halen. Heeren, Boeren en Handelaars, zullen dit Etablissement hunne aandacht waardig vinden.

UITGEBREIDE VERKOOPING VAN

MEUBELEN, VATWERK, ENZ.

DE Ondergeteekende, in zyne betrekking als geassumeerde Executeur des Boedels van wylen den Wel-Edelen heer JOHANNES ALBERTUS MUNNIK, zal verkoopen op de plaats "ALPHEN," gelegen tusschen Wynberg en Constantia, op

MAANDAG, 4 SEPT. 1854.

eene hoeveelheid HUISMEUBELEN, in mahony en andere Sofas, Stoelen, Tafels, Ziekenstoelen, Kasten, Ledekanten, Tapyten, een fraai assortement GLASWERK, Chinasche en andere Tafel-serviezen, Buffet, Zilver en Plettywerk, Toilet en andere Spiegels, Keukengereedschap.

ALSMEDE,

15 doz. HOCK WYN
38 Leggers jonge WYN
1½ Leggers BRANDEWYN

VATWERK.

20 STUKVATEN
7 GESTKUIPEN, en 6 kleinere BALIES
7 LEGGERS en 12 EMMERS, en
2 Koperen KETELS
Een WYNPOMP en toebehooren
Een WYNPERS

Verschillende Gereedschappen.

Een Houweel en 2 Hand houwelen
Lange LADDERS, Smids Blaasbalg enz.

VERDER.

Een CLARENCE RYTUIG
Een PHÆTON (2 stellen Tuigen een plettische en een kopere)
PAARD, ZADEL, en TOOM
ZES MUILEZELS
Kar en Muilezel Tuigen
Wagens, Karren, enz. enz.

De verkooping zal beginnen ten 11 ure.

J. F. DENEYS, Geassumeerde Executeur.
De heer J. G. STEYTLER, Gz., Afslager.

PUBLIEKE VERKOOPING

TE MONTAGU.

De Ondergeteekenden zullen op

WOENSDAG EN DONDERDAG,

Den 4 en 5 October aanstaande,

Publiek aan den meestbiedende,

OP HET DORP MONTAGU,

Gelegen in de afdeeling van Swellendam, verkoopen,

DE VOLGENDE GOEDEREN, ALS:

Vastgoed,

BESTAANDE in de plaats WITTEKLEIRIVIER, gelegen in het veldkornetschap van "Kogmansklooof."

2. ¼ Aandeeel in de plaats RIETKUIL, gelegen als boven, mede geschikt tot alle einden.

3. Verscheidene drooge en water Erven gelegen in het bloeijende Dorp MONTAGU.

LOSGOED.

Bestaande in circa 100 Leggers goede Wyn.
20 Leggers Brandewyn.
Vatwerk van alle soorten, bestaande in Stukvaten voor omtrent 100 Leggers Nat.
Kuipen, Balies, Trechters enz.
4 Extra goede Brandewyns Ketels elk inhoudende 4 Halfamen.

BEESTIAAL.

Bestaande in 150 extra vette Slag en Trekossen, 2000 Schapen en Bokken, 50 Paarden, enz.

Negotie Goederen, Huismeubelen, Bouw en andere gereedschappen en wat er meer ten dage der Verkooping zal worden aangebragt.

OSTERLOH & REITZ, Vendu-Adm.
Swellendam, 10 Augustus 1854.

Publieke Verkooping,

DE Ondergeteekenden zyn door den Heer F. WILLE, gelast om op DINGSDAG den 5 September aanst. Publiek aan den meestbiedenden te doen verkoopen, 17 **Bouwerven,** gelegen in het beste gedeelte der bloeijende Stad Swellendam, geschikt tot alle einden.

Plannen waarvan te zien zyn ten Kantore van de Ondergeteekenden.

OSTERLOH & REITZ, Vendu-Adms.
Swellendam, 14 Augustus 1854.

PUBLIEKE VERKOOPING.

DE Ondergeteekenden hebben last ontvangen om op DINGSDAG den 12de September aanstaande, ter plaatse RIETKUIL, van den heer JACS. LE ROUX, afdeeling Caledon, publiek, te doen verkoopen, 90 JONGE PAARDEN van 2 en 3 jaren oud, geteeld door de beste Fokkers in deze afdeeling, waaronder verscheiden egale Paren zyn.

Eenige spannen goede jonge gedresseerde MUILEZELS, alsmede eenige TREK en RYPAARDEN van 4 tot 6 jaren oud, de aandacht van lief hebbers wel waardag.

OSTERLOH & REITZ, Vendu-Adm.
Swellendam, 14 Augustus 1854.

Aan Paardenfokkers

OM MERRIES te dekken gedurende dit Saizoen aan *Joostenberg*, de plaats van den Heer W. DOUGLAS, de opregte Arabier Hengsten "THE GENT" en "SUNBEAM" voorheen "Avon."

Voorwaarden: Kontant.

Opregte Merries	£3	3	0
Half opregte	2	2	0
Een Arabier Ezelhengst om Merries te dekken	1	10	0
Een opregte Engelsche Bul om Koeijen te dekken	1	1	0

Joostenberg, 14 Augustus 1854.

KAAPSCHE HANDELS BANK.

34, ADDERLEYSTRAAT.

KAPITAAL £120,000.

De Edele WM. FIELD, Voorzitter.
—— WM. PORTER.
De Wel-Ed. Heer CHARLES BELL.
—— CHARL MARAIS.
—— J. H. HOFMEYR, Hz.
—— A. J. ZEEDERBERG.
—— F. L. RICCARD, M.D.
—— N. W. MEYER.
—— J. C. SILBERBAUER.

AANZOEKEN voor DISCONTOS in overweging genomen op MAANDAG, WOENSDAG en VRYDAG, in elke week.

TOBIAS MOSTERT, Kassier.

Kaapsche Handels Bank.

BERIGT AAN DEELHEBBERS.

OVEREENKOMSTIG de 6de sectie van de Acte van Overeenkomst dezer Maatschappy, zyn de paayementen op de Aandeelen betaalbaar op de volgende datums, te weten:

£1 „ „ 8 Sept. 1854.
£1 „ „ 8 Nov. 1854.

Deelhebbers die het geheel der paayementen in eens betalen zullen disconto worden toegekend tegen 4 pCt per jaar.

Op last van Directeuren,
TOBIAS MOSTERT, Kassier.

Kaapstad, 6 Mei 1854.

STELLENBOSSCHE BANK.

BERIGT AAN DEELHEBBERS.

OVEREENKOMSTIG de 6de Sectie van de Acte van Overeenkomst dezer Maatschappy, zal de tweede paai van £1 Sterling per Aandeel betaalbaar zyn en door den Kassier ontvangen worden op den 15 September aanstaande.

Deelhebbers die al de paayementen in eens betalen zullen een disconto ontvangen tegen 4 pCt. per jaar.

Op last van Directeuren,
W. HEROLD, Hon. Sec.

Stellenbosch, 2 Aug. 1854.

STELLENBOSSCHE BANK.

Kassier, Boekhouder en Bode benoodigd.

AANZOEKEN (postvry) voor bovengemelde bedieningen zullen aangenomen worden tot den 1ste September aanstaande, door den Voorzitter, van wien het vereischte narigt bekomen kan worden.

R. J. CROZIER, Voorzitter.

Stellenbosch, 2 Aug. 1854.

PUBLIEKE VERKOOPING

VAN VASTGOED

TE WORCESTER.

DE Ondergeteekenden, daartoe behoorlyk gekwalificeerd zynde door den heer H. SWANEVELDER, zullen derhalve op ZATURDAG, den 27 Augustus aanstaande, publiek verkoopen, zeker ERF, met het geryflyk Woonhuis daarop, gelegen in de Kerkstraat, Worcester, beplant met een mooije Wyngaard en Vruchtboomen, die veel beloven zynde dezelve nu eerst in de tweede dragt, en in volkomen orde. Het is onnoodig eenige aanbeveling te doen, daar de waarde van Vastgoed in deze toenemende stad, genoeg bekend is. Voorts Tafels, Stoelen, Lakast enz., benevens 3 extra Trekpaarden.

LAGUERENNE, BECK & MEIRING, Vendu-Adms.
Vendu-Kantoor, Worcester, den 5 Augustus 1854.

VEEPLAATS.

OP de Verkooping van den Heer H. SWANENVELDER, op den 27 Augustus, zal mede worden verkocht, de Veeplaats genaamd "Elands Kloof," gelegen naby Bains Kloof, behoorende aan den Heer JOUBERT. Dezelve is intusschen uit de hand te koop tot dien tyd.

Vendu-Kantoor, Worcester, 5 Augustus 1854.
LAGUERENNE, BECK & MEIRING Vendu-Adm,

PUBLIEKE VERKOOPING TE WORCESTER.

DE Ondergeteekenden zullen tegen het einde dezer maand, (dag te worden nader bepaald) publiek verkoopen te Worcester,

Vyf opregte Hengsten,

van ingevoerde Hengsten en Merries, aangeteeld by de beroemde Paardenfokkers de Heeren MELCK, KOTZE, VAN REENEN en VAN DER BYL, en die dus geene verdere aanbeveling noodig hebben.

De Geslacht-Registers zullen op den verkoopdag worden vertoond.

ALSMEDE,

Acht opregte Ezel-Hengsten,

gewaarborgd goed te zyn.

Drie ingevoerde Spaansche Ezel-Hengsten,

Van het beste Spaansche ras. Het is een ieder bekend dat he Veulen van een Spaansche Ezel, een jaar oud zynde, £15 o wel meer waard is.

N.B. Een liberaal Crediet zal verleend worden.

DU TOIT, QUIN & MEIRING, Vendu-Adm.
Vendu-Kantoor, Worcester, 10 Augustus 1854.

DU TOIT, QUIN & MEIRING,

VENDU ADMINISTRATEURENEN

Boedel Beredderaars, enz. enz. enz.

KERKSTRAAT,

WORCESTER.

Omnibus Benoodigd.

TENDERS zullen door den Ondergeteekende worden aangenomen tot den 29 dezer, voor een NIEUWE OMNIBUS, voor de Somerset West Omnibus Maatschappy, geschikt om plaats te verschaffen aan twaalf binnen en acht buiten: van de beste materialen te worden gemaakt en compleet. Betaling zal in kontanten geschieden, en elke Tender moet vergezeld gaan van een plan of schets. Verdere byzonderheden zyn te vernemen by

H. BOASE, Hon. Sec.

Somerset West, 6 Augustus 1854.

LAND,

Gelegen in het Dist. van Swellendam

DE Ondergeteekende, als Eigenaar van een stuk Grond, groot 77½ morgen, gelegen in het District van Swellendam, Veldkornetschap Kliprivier, grenzende Noord en Oost aan de Plaats Keurboomen, West aan een stuk Land opgemeten voor HR. KUUN, Z. Oost aan de Plaats Kliprivier, Z. West en Zuid aan de Plaats Uitvlugt, biedt gemelde Grond te Huur aan voor eenig tydstip niet te bovengaande Tien Jaren.—Tenders voor gemelde Huur zullen worden ontvangen tot op den 15 September aanstaande ten Kantore van den Heer C. L. HERMAN, te Swellendam alwaar ook de kaart ter visie ligt van lief hebbers.

J. Z. MOOLMAN.

Swellendam, den 1 Augustus, 1854.

Aan Wynboeren.

DE Ondergeteekenden zyn koopers van PONTAK WYN.

A. CHIAPPINI & Co.

Kaapstad, 1 Augustus 1854.

To Town and Country Dealers.

Hamilton Ross & Co.

ARE now landing from the *Maria*, a large and well-assorted Stock of STAPLE AND FANCY GOODS, consisting of:—

Moleskin, Velveteen, and Corduroy
Brown and white Punjums
Brown, white, and book-fold Baftas
Red and gold-end Shirting
Plain and Twill Sheeting
Bleached Canvass, R. & Co., 4 & 6
Cotton Rugs and Counterpanes
Furniture Checks, 40-inch
Cotton and Woollen Blankets
Blue and Drab Pilot Cloth
Swansdown and Chambray
Doeskins and Cassimeres, large assortment
Oil Cloths and Table Covers
Black and brown Hollands
White long Cloth and Regatta Shirts
Orleans, Alpaccas, and Coburgs
Alpacca Aprons
Canary India Bandanars
Rich Printed Do.
Black and colored Gros de Naples
Black S. B. Watered Do.
4-4 Rolled Crape
Raven and colored Sewing Silk
Brocaded China Handkerchiefs
Ladies' Fancy Silk Neckerchiefs
Gloves, a large assortment
Ducape and Satin Shawls
Cotton Cord
Men's India Rubber and Cotton Braces
Fancy Dresses, in Norwich, Mosaic, and Crape
Checked Gingham Derries
Cambile Printed Dresses
Hoyle's Plate Prints
Wool Squares and Shawles
Merino and Cotton Pants
Merino and Cotton Vests
Jacconets and Cambrics
Tarlatans and Lenos
Book Muslin and Crenoline

ALSO,

Gent.'s black Satin Velvet Hats
Gent.'s and Youths' grey and black Felt do.
Do. and do. do. stuffed Tyrolese do.
Do. grey and brown Napless Hats

All for Sale at reduced prices at their Stores, Loop-street.

Hamilton Ross & Co.

HAVE landed from the *Flower of Yarrow*,—
Men's, Women's, and Children's Shoes in great variety,
Saddles and Bridles,
Ladies' Side Saddles,
Also a variety of OILMAN'S STORES, consisting of
Pickles, Sauces, Mustard,
Bottled Fruits, Jams and Jellies
Preserved Meats,
Salmon, Sardines, &c., &c.
All for Sale at reduced prices.

HAMILTON ROSS & Co.

Hamilton Ross & Co

ARE now landing ex *Miltiades*,—
STEELE'S Liverpool SOAP, 20 Bars.

Hamilton Ross & Co.

ARE Landing from the *Maria*,—
HENNESSY'S & MARTELL'S Pale and Dark BRANDIES

Hamilton Ross & Co.

HAVE just received per *Miltiades*,—A shipment of EARTHENWARE, consisting of the usual assortment.

Hamilton Ross & Co.

HAVE received per *Alert*, from Rio, BLUE BEAN COFFEE, acknowledged to be the best sam plein the Market.

Hamilton Ross & Co.

Are Landing from the "Maria,"

A LARGE ASSORTMENT OF READY-MADE CLOTHING, too numerous to particularize.

Hamilton Ross & Co.

HAVE landed ex *Miltiades*, ALLSOPP'S Pale Ale, in quarts and pints. Also, TENNENT'S East India Beer and Stout, in quarts and pints.

Per "Empress."

HAMILTON ROSS & Co. have received by the above vessel,—
Olive Oil, in casks,
Red Porous Bottles and Stands,
Filters, 2 and 4 gallons.
Also,—A consignment of GLASSWARE.

Boots and Shoes.

THE Undersigned have received per *Maria*,—
Men's Calf Bluchers
" Stout Sprigged Do.
Women's Lasting Boots, Trimmed,
Do. Patent Slipper Sandals,
Do. Lasting do. do.
Do. Morocco do. do.
Child.'s Black Morocco Shoes
Do. Patent Leather do.

HAMILTON ROSS & Co.

Fresh Cocoa Nut Oil.

FOR Sale, in Casks.

JAMES SEARIGHT & Co.

To Breeders,

"TO serve Mares this season at Joostenberg," the Farm of W. DOUGLAS, Esq., the Thorough-bred Arab Stallions "THE GENT," and "SUNBEAM," late "AVON."

TERMS: CASH.

Thorough-bred Mares, ...	£3 3 0
Half-bred Mares, ...	2 2 0
An Arab Jackass to serve Mares, ..	1 10 0
A Thorough-bred English Bull to serve Cows, at	1 1 0

Joostenberg, 14th August, 1854.

Wanted.

A COUPLE of JOURNEYMEN COMPOSITORS and PRESSMEN; also, three or four respectable LADS as APPRENTICES.

Apply at the Printing Office of

VAN DE SANDT DE VILLIERS, & Co.

No. 62, Castle-street.

SALE OF

Wagon Wood,

AT THE

SOUTH WHARF.

THE UNDERSIGNED WILL SELL

THIS DAY,

(MONDAY,) the 21st Instant,

AT 12 O'CLOCK PRECISELY,
(being Postponed on account of the unfavourable state of the Weather) at the SOUTH WHARF, the following

WAGON WOOD,

on account of Messrs. DEANE & JOHNSON.

132 Axles
97 Schamels
53 Draaiboard
24 Fore Tongues
63 After Tongues
626 Fellies
1352 Short Spokes
746 Long Spokes
82 Disselbooms
21 Leerbooms
95 Naves
19 Horse Wagon Tongues.

BLORE & BARTMAN, Auctioneers.

"COUNTESS OF ZETLAND."

THE following portion of Cargo shipped on board the *Countess of Zetland*, and received at this Port, per *Miranda*, from Paraiba, not having been claimed, Notice is hereby given that the same will be sold at the Queen's Warehouse, on

Tuesday, 29th inst.

for account of whom it may concern, if not claimed before that date.

W.A.S.		
M.	16	Bales
	17	Cases
A.T.	9	Packages
J. J.	4	"
B AT.	3	"
5 6		"
Y. Y.	3	"
J.S.M	3	"
M. P. & Co.		
G G. 1—2	2	"
G.G. & Co. 511	1	"
S.	1	"
I.H.	15	Casks
R B.	1	"
	1	Cask
S S.	1	"
V.		
	115	41 Packages
E B C.	2	"
S.H.	1	"
P C.	18	Cases
M. M		
C.	7	Casks
W.B.		
W. E. B.	11	Packages
M.	200	Boxes
V.	8	Packages
S.	1	"
E.		
No Mark	1	Cask Acorn Husks
No Mark	1	Case Marble
T.B.	8	Hogsheads Brandy
H.	10	"
	6	"
B.B.	5	"
F.H.	12	Quarter Casks Wine
C.		
No Mark	50	Hogsheads Beer.

THOMSON WATSON & Co.

Table Rice.

FOR SALE, at the Stores of the Undersigned, just received per *Cornubia*, from Calcutta,

Best White Patna Rice.

THOMSON, WATSON, & Co.

July 26, 1854.

Cocoanut Oil.

FRESH COCOANUT OIL in BOTTLES for SALE at H. W. TEITGE.

Loop-Street, Cape Town.

PUBLIC SALE OF ELIGIBLE

Landed Property,

In the Insolvent Estate of WILLIAM KÖHLER, Architect,

WILL be sold on the Premises, with LIBERAL BONUS,

ON MONDAY,

The 11th September, 1854.

At 11 o'clock precisely,

PEREMPTORILY TO THE HIGHEST BIDDER,

1. Two first-class DWELLING HOUSES, situated in Cape Town in Roeland Street, built in the ENGLISH STYLE, and for finish and compactness, not to be equalled in the colony. They are fitted up with every convenience that may be desired.

The Ground floor of each comprises Drawing Room and Dining Room, connected by Folding Doors, Kitchen, with patent range, Dresser, with sink and water laid on, Pantry fitted up with Shelves, Wine-bins, Bathroom with Douché and Shower Baths, Coal Hole, Patent and China Water-closet The Bed Room Floor contains three Bed Rooms and Servant's Room.

Nearly all the Sashes are glazed with best British Plate Glass.

2. Two valuable Building Lots, in a line with the above two Dwelling Houses.

B NORDEN, } Joint
M. C GIE, } Trustees.

J. G. STEYTLER, G.s., Auctioneer.

Cape Town, Aug. 16, 1854.

Immediately after the above Sale, the Undersigned will sell, for account of Capt in OPPENHEIM.

4 VALUABLE BUILDING LOTS,

situated in the Buitenkant, near the abovenamed Houses being part of the Land lately sold by the Cape Town Municipality.

J. G. STEYTLER, G.s., q.q.

GRAZING FOR OXEN.

THE Proprietor of the Farm *Buffels Valley*, and adjoining places, now forming one farm on the sea coast near Hanglip offers to allow Cattle to Graze on this well known healthy pasturage at one shilling per head per month

Apply to the Proprietor on the farm of Mr. J. G. VAN HELSDINGEN, or to THEO. OSTERLOH, Caledon.

Caledon July 19, 1854.

PUBLIC SALE OF VALUABLE

Landed Property,

IN THE GARDENS.

THE Undersigned, Executors Testamentary of the Estate of the late GERHARDUS NICOLAAS MECHAU, Esq., and surviving Widow, will cause to be publicly Sold,

In convenient Allotments,

IN THE MONTH OF

September Next,

(THE DAY TO BE SPECIFIED HEREAFTER),

WITH LIBERAL COMPETITION MONEY AND BONUS,

The Estate "RheeZigt,"

AND PIECE OF GROUND ADJOINING THERETO,

The late Residence of the deceased, and formerly the Property of the late PIETER VAN BREDA, Ason, Esquire,

The Residence, situated at the Foot of Table Mountain, and in the best part of the Gardens, is surrounded by extensive and Fruitful GARDEN GROUND, well stocked with the choicest FRUIT TREES of every description, which bear abundantly, and yield a great profit.

The view from this place of Table Bay, Cape Town, and surrounding Scenery, on account of its lofty situation, and the coolness and salubrity of the climate in Summer, cannot be surpassed by any Dwelling in Town or its Vicinity, and renders this a very desirable Residence.

THE HOUSE AND ADJOINING COTTAGE,

which have been greatly improved by the late Mr. MECHAU, with Slate Roof, &c., contain a great many large and airy Bed, Drawing, and Dining Rooms, besides the usual requisites in a large and comfortable Dwelling, such as, Kitchen, with Hot Plate, Wine Cellars, Servants' Apartments, Stables, Cow house, Dairy Room, a Coachhouse, and a large Menagerie.

The House may be approached by two separate entrances, through the Gardens, the Road being in the best possible condition.

The Plan and Specifications of the Property, and other particulars, may be ascertained, on application at the office of the South African Association for the Administration and Settlement of Estates, No. 5, Church Square, Cape Town.

AT THE SAME TIME WILL BE SOLD, THE

MOVEABLE PROPERTY,

CONSISTING IN:

Splendid Furniture, Mahogany Chairs, Sofas, Loo and Dining Tables, an excellent Piano, Music Stand, Sideboard, Seraphine, Silver, Plated and Crockeryware,

AND A GREAT MANY OTHER ARTICLES,

TOO NUMEROUS TO MENTION.

Widow G. N. MECHAU, Executrix Testamentary.
P. W. A, HAUPT,
A. DENY-SEN,
Sec. to said Association, } Executors Testamentary.

Church-square, No. 5, 11th August, 1854.

PUBLIC SALE

AT D'URBAN.

THE Undersigned having been instructed thereto, will sell by PUBLIC AUCTION,

ON FRIDAY,

The 25th day of AUGUST instant,

AT THE RESIDENCE OF

Mr. Pieter Gideon Retief de Villiers,

SITUATE

IN THE VILLAGE OF D'URBAN,

THE WHOLE OF HIS

MOVEABLE PROPERTY,

FURNITURE, &c. &c.

Consisting of:

A superior OX WAGON, quite new
A convenient COVERED CART
A new OPEN SPRING CART
A BRANDY STILL and other Distilling Apparatus
LEAGUERS, BUITS and BUCKETS
TWO excellent CART HORSES
A SADDLE HORSE with Saddle and Bridle
TEN valuable MARES
A COW and CALF.

HOUSEHOLD FURNITURE,

CONSISTING OF

Mahogany Loo, Dining and Card Tables,
Mahogany and Rosewood Chairs and Sofas,
Stinkwood Chairs and Tables
Sideboard, Wardrobes and Mirrors, together with some Bedroom, Kitchen and other furniture.

Also a Varied and Choice assortment of

PLATE and PLATED WARE,

Crockery and Glassware, Kitchen Utensils, Farming Implements and various other useful articles too numerous to particularize.

As the whole will be sold without the LEAST RESERVE, it is an advantageous opportunity offered to the inhabitants of D'Urban, seldom to be met with.

The Sale will commence at 11 o'clock precisely.

D. A. DE VILLIERS, Auctioneer.

5th August 1854.

Notice

IS hereby given that the Clanwilliam TRUF CLUB RACES will take place on WEDNESDAY, and THURSDAY, the 6th and 7th of September next. All Horses to be entered the day previous, and such Horses as have not started on the course before, are to be shown on that day at noon, at Mr. H. B. SHAWE'S Apothecary's Shop, where a general meeting of the members will be held.

CHAS. M. FRYER, Hon. Sec.

Clanwilliam, Aug. 7, 1854.

Public Sale

AT WORCESTER.

THE Undersigned will publicly sell, about the end of

This Month,

5 THOROUGHBRED STALLIONS,

out of imported Stallions and Mares, bred by the celebrated Horse Breeders Messrs. MELCK, KOTZE, VAN RENEN and VAN DER BYL, and which therefore require no further recommendation,

ALSO,

Eight thoroughbred Jackasses,

WARRANTED GOOD.

Three Imported Spanish Jackasses,

Of the best Spanish Breed.

It is well known that the foal of a Spanish Ass at one year old is worth £15 and more.

N.B. A liberal Credit will be given.

DU TOIT QUIN & MEIRING,

Vendue Administrators.

Vendue Office, Worcester, Aug 10, 1854.

Advertisement.

THE Undersigned offers for sale that very fine and extensive Farm called "*Oorlogspoort*," situate in the fieldcornetcy of Waschbank, District of Albert. It measures 3500 morgen. has extensive arable Lands a strong and substantially built Dwelling House, a water Mill, &c. &c Besides being a very superior Horse and Sheep Farm, it offers a favourable opportunity to Speculators, it bein, likely that a new Village will ere long be established in the vicinity thereof.

Further particulars may be ascertained from.

J. C. HOFMEYER, q q.

Burgersdorp, 3 Aug. 1854.

NB. The Undersigned has on sale several other Farms in this district.

J C. HOFMEYR.

Wellington Omnibus Company.

NOTICE is hereby given, that the Annual General Meeting of Shareholders in the above Company, will be held in the School Room at this place, on SATURDAY, the 2d September next, at 2 o'clock p. m. for the purpose of receiving an account of the Company's transactions, of electing three new Directors in the room of those retiring, and for general business.

G. J. ROUX, Chairman.

Wellington, Aug. 10, 1854.

S. A. Institution

"TOT NUT VAN HET ALGEMEEN"

NOTICE is hereby given that the Annual Public Examination of the pupils in the above Institution will take place on TUESDAY, WEDNESDAY and THURSDAY, the 5th, 6th and 7th September, and the distribution of the Prizes on the following Friday, the 8th.

R. LE SUEUR, Sec.

Cape Town, 17th Aug. 1854.

MARRIED at Tulbagh, on Monday, the 14th August, 1854, by the Rev. ROBT SHAND, Mr. PETRUS PIENAAR, Sen., of Bokkeveld, to Miss ELIZABETH MARGARETHA LOUW, eldest daughter of Mr. ADRIAAN LOUW, Sen. of Tulbagh.

SHIPPING INTELLIGENCE.

ARRIVED IN TABLE BAY

August 18. *Natal*, Royal Mail Steamer, J. Bater, from Port Natal Aug 13, East London Aug. 14, Algoa Bay Aug 15, Mossel Bay Aug. 16, to this port. Passengers, Mrs. Phillips and 4 children, Misses Macnamara, and Kelly, Lt. Dayman, Drs Thompson, and Cameron, Messrs. Butcher, Atwell, Nicholls, and Graham, Masters Pote, and Guy, 9 in the fore cabin, 7 on deck.

Thomson & Co., Agents.

19. *Nautilus*, brig, 232 tons, J Ellis, from Algoa Bay August 11, to this port. Cargo sugar

Rutherfoord & Brother, Agents

19. *Cape of Good Hope*, Royal Mail Steamer, 420 tons, H. Benson, from Southampton July 9, St Vincent July 23, to this port. Cargo sundries Passengers. Mesdms. Best, Tay, Solomon, Watson, Branch, Goldsworth, Harris, Pope, Martin, and Freshwater, Messrs (2) Shaw, Greig, Moreton, Hill, Hadley, Lazar, Reichenberg, and Bergman, Hon. Major Devereux, Rev. Herbert Brings a mail.

Thomson & Co., Agents.

SAILED OUT OF TABLE BAY.

August 16. *Ariel*, brig, J D vis, to Algoa Bay.
17 *Flora*, brig, T. Challis, to Mauritius
17 *Miranda*, bark, W Williams to Mauritius.
18. *Annie*, brig, A. Barron, to East London.
18 *Eblana*, schooner, B. Sinclair, to Possession Island.
18 *Osprey*, schooner, Hunter, to Port Beaufort.

SAILED OUT OF SIMON'S BAY.

August 18. H.M. Brig *Nerbudda*, Commander H. Kerr, to Mozambique.

Ongaaf van Koloniale Opbrengst, de Stads Mar t gepasseerd, van den 16 *tot den* 18 *Aug.* 1854

Amandelen, lbs.	1217	Meliesmuiden,	
Aardappelen, muddes,	73½	Okkernooten, lbs.	
Azyn, legger,	½	Patates muddes	
Boonen, muddes,	7½	Rog, do.	
Boter, lbs.	711	Rozynen lbs.	2 75
Brandewyn, leggers,	7	Schapenvellen, stukken,	207
Bokkevellen, stucken,	210	Stroo, zakken	8
Drooge Ossenhuiden, do.	20	Tabak,	
Erwten, muddes,	6	Tarwe, lb.	
Garst, muddes,	91	Uijen muddes,	12½
Hoorns, stucken	44	Vederen, Bedde, lb	
Honig, lbs.		Wyn, ordinaire, legger,	9
Haver, muddes,	363	Wol, lbs.	
Hooi, vrachten,	1	Wyn, stucken,	451
Kaf, zakken,	119	Zeep, lbs.	
Koorn, muddes,	365	Zout, muddes,	
Linzen, do.		Zwartlemoensap, ½-aam,	
Was,		Vederen, Struis, lbs.	
Meel, Grof,		Aloe,	

Statement of Colonial Produce passed the Town Market from the 16 *to the* 18 *Aug.* 1854.

Almonds, lbs.	1217	Potatoes, do.	73½
Barley, Muids,	9	Sweet, muids	
Beans, do.	7½	Raisins, lbs.	2 75
Brandy, Leaguers,	7	Rye, Muids,	
Butter, lbs.	711	Salt, do.	
Chaff, Sacks,	199	Skins, Goat, Pieces,	210
Feathers, Bed, lb.		,, Sheep, do.	207
Hay, Loads,	1	Soap, lbs	
Hides Ox, Pieces,	20	Straw, sacks,	8
Horns, do.	44	Tobacco,	
Honey, lbs.		Tallow, lb.	
Lemon Juice, ½-aam,		Vinegar, Leaguers,	½
Lentils, muids		Wine, com.	9
Maize, Muids,		Wheat, Muids,	451
Oats, do.	368	Walnuts, lbs.	
Onions, Muids,	12½	Wool, lbs.	
Peas, Muids,	6	Wine Stone,	365
Wax,		Feathers, Ostrich, lbs	
Flour, Course,		Aloes,	

MARKT PRYZEN

Van den 17 *tot den* 19 *Augustus* 1854

		Rds Sch St.		Rds Sch St.
Aloe per lb.	Aloes per lb.	0 0 0	—	0 0 0
Amandelen per lb.	Almonds per lb.	0 1 1	—	0 1 1
Appelen, per lb.	Apples per lb.	0 1 4	—	0 0 0
Abrikozen, per ditto	Apricots ditto	0 1 0	—	0 1 0
Aardappelen, per mud	Potatoes p muid	4 1 0	—	9 7 0
Azyn, per legger	Vinegar per leag.	48 0 0	—	72 0 0
Bonen per muid	Beans per muid	14 4 0	—	20 6 0
Boter per pond	Butter per lb.	0 5 4	—	1 3 2
Brandewyn per legger	Brandy per leag	178 0 0	—	194 0
Bokkevellen per stuk	Buck Skins each	0 7 4	—	2 1 3
Drooge Ossenhuiden	Dry Ox Hides do	2 4 0	—	10 5 0
Eenden en Makouwen	Ducks & Muse	1 4 4	—	1 6 5
Erwten per muid	Peas per muid	19 2 0	—	19 5 0
Garst ditto	Barley per muid	6 0 3	—	8 0 0
Ganzen per	Geese each	1 7 1	—	2 1 4
Haver per muid	Oats per muid	4 5 0	—	5 1 0
Havergerven per 100 ponden	Oatsheaves per 100 lb.	0 0 0	—	0 0 0
Hoenders per stuk	Hens each	0 4 0	—	1 0 2
Houtskolen per zak	Charcoal p sack	0 0 0	—	0 0 0
Honig per pond	Honey per lb.	0 0 0	—	0 0 0
Kazen, Kaapsch or lb.	Cheese, Cape lb.	0 0 0	—	0 0 0
Kalkoenen per stuk	Turkeys each	3 0 0	—	5 1 0
Kaf per 16 zakken	Chaff 16 sacks	52 0 0	—	59 0 0
Koorn per muid	Wheat pr. 1 m.	16 0 3	—	19 7 3
Linzen per muid	Lentil per muid	0 0 0	—	0 0 0
Melies ditto	Maize do.	0 0 0	—	0 0 0
Meel, fyn, pr. 100 lb.	Flour, fine 100 lb	0 0 0	—	0 0 0
Okkernooten pr. lb.	Walnuts per lb.	0 0 0	—	0 0 0
Olphantstanden p. lb.	Elephs.' Teeth lb	0 0 0	—	0 0 0
Peren per pond	Pears per pound	0 0 0	—	0 0 0
Persiken ditto	Peaches do.	0 0 0	—	0 0 0
Rog per muid	Rye per muid	0 0 0	—	0 0 0
Rozynen per lb.	Raisins per lb	0 1 2	—	0 1 2
Tabak ditto	Tobacco do	0 0 0	—	0 0 0
Schapenvellen pr. stuk	Sheep Skins ea	0 3 2	—	0 4 4
Merinovellen pr. stuk	Merino Skins ea	0 5 2	—	1 0 1
Stroo per 16 zakken	Straw p. 16 sacks	45 4 0	—	45 4 0
Tyger, Leeuw & Struis vellen per stuk	Lion, Tiger & Ostrich Skins ea.	0 0 0	—	0 0 0
Uijen per muid	Onions per muid	4 4 0	—	6 0 0
Varkens, gemeste	Pigs, fattened ea.	26 4 0	—	36 4 0
——ongemeste	—— unfattened	0 0 0	—	0 0 0
——speen	—— sucking	1 6 0	—	4 1 0
Vederen, Struis p. lb.	Feathers, Ost. lb	0 0 0	—	0 0 0
——bedde p. lb.	——Bed per lb	0 0 0	—	0 0 0
Vet of Talk per pond.	Suet or Tallow lb	0 0 0	—	0 0 0
Vygen ditto	Figs per lb.	0 0 0	—	0 0 0
Wyn, ordinaire p legger	Wines, ordinary per leaguer.	73 0 0	—	75 0 0
Wol, schapen, p. pond	Wol, com. p. lb	0 0 0	—	0 0 0
Wol, fyne, ditto	Wol, fine, do.	0 0 0	—	0 0 0
Zoetelimoenen p. 100	Oranges, per 100	0 6 5	—	1 3 1
Zout per muid	Salt per muid	0 0 0	—	0 0 0
Zuurlemoenzap per ½-aam	Lemon Juice per ½-aam	0 0 0	—	0 0 0
Zoolleder per ½ huid	Sole Leather ½ h	0 0 0	—	0 0 0
Zeep per pond	Soap per lb.	0 0 0	—	0 0 0
Wyn Steen pr 100 lbs.	Wine Stone 100	42 4 0	—	42 2 0

J. J. H. SMUTS, Editor, No. 18, Bree-street.
J. W. LOTZ, Printer and Publisher, 92, Wale-street. } PROPRIETORS'

Agent in London:—F ALGAR, Esquire, Clement Lane Lombard street,

THE ZUID-AFRIKAAN.

Cape Town, August 21, 1854.

As the recess approaches the business of our Parliament seems to thicken and accumulate. It is matter of regret, that so important a subject as the Estimates should have been introduced at so late a period of the Session; but considering that our Colonial Secretary has but lately come among us, it would perhaps have been unreasonable to expect it much sooner. Not having had the advantage of witnessing Mr. RAWSON's speech on the budget, which one of the local papers characterises as "a full and lucid statement of the financial affairs of the Colony," it would be neither fair nor prudent to venture on any criticisms on the interminable list of items, that make up that elaborate document. As regards its form, it was intended to be an improvement on former Estimates. Perhaps it is so to those who have the benefit of Mr. RAWSON as a guide to wade through the length and breadth of it. His explanation of the principles on which the system is constructed will soon meet our eyes, and the public will then be in a position to judge of it, as of a picture, which the artist himself has put in the proper light. The general result seems to be, that the estimated expenditure far exceeds the probable revenue. This, considered in the abstract, is not very cheering; but it becomes less alarming with the fact before us, that in 1853 the total receipts exceeded the estimated revenue by £80,000, and that by the Estimates for 1855 only an excess of £40,000 above the estimated revenue is required, to cover the estimated expenditure.

Though there are strong inducements to economy, there does not appear to be much cause of alarm. Certain alarmists, forgetting that there are two ways of adjusting the balance, are always crying out for reductions, and are for reducing establishments and cutting down salaries. If this is unavoidable, let it be done, but not otherwise. Under ordinary circumstances, (and we cannot see that we are just now in a financial crisis) the better way of adjusting the balance is to raise your revenue.

A great expenditure is one of the indications of prosperity, always supposing that the revenue is in proportion. Besides it does not appear that many reductions are practicable without cripling the efficiency of the various departments of Government. While some of the heads seem to be rather amply provided for, considering our scanty means, the local branches of administration in the country do not get an adequate supply of nourishing sap from the root. Think of resident magistrates, field cornets, postmasters &c. It does not appear improbable from a superficial view of these Estimates, that what you could possibly afford to pare away in one quarter, you would have to lay on in the other. If our constitution is destined to realise one tenth of those anticipations of increased prosperity, that were so eloquently dwelt upon by its advocates, there will really be no urgent need of reductions. On the other hand, to live within our income is always safest, and we like to hear our representatives insist on so sound a maxim of administration, because it affords a guarantee that extravagance, the surest way of ruining nations as well as individuals, if advocated by a few, will be strenously opposed by many.

CIRCUIT COURT.—It is notified in the *Gazette* that Circuit Courts will be holden as follows:—at Caledon on the 14th,—Swellendam, 18th,—and George 23d September; Uitenhage, 2d,—Port Elizabeth, 5th,—Graham's Town, 9th,—Alice, 18th,—Fort Beaufort, 19th,—Somerset, 23d,—and Cradock, 26th October.

The R. M. St. *Natal*, arrived in Table Bay from Natal on Friday Evening. She brings no accounts of any importance. Amongst her passengers are the Captain and crew of the American Ship *Ariadne*, which had run ashore at Natal.

THE ASSEMBLY.—During Wednesday, Thursday and Friday the House proceeded with the consideration of the estimates, and on Friday Evening the further consideration thereof was postponed till this day. The only items of importance disallowed were the provision made for a judicial establishment on the frontier and for salaries to the officers of the Road Board. For the latter only £550, enough for 6 months of the year 1855, were voted.

DEATH OF JONKER AFRIKAANDER.—A letter dated Klein Namiqualand, July 12, 1854, states,—

"I have to announce to you the death of Jonker Afrikaander, Chief of Afrikaander tribe, his son Jan Arigap and 21 of his men, having been killed by the people of Willem Zwartbooi and Jan Booisens. The circumstances as far as I could gather, were the following:—It appears that some years ago Willem Zwartbooi attacked a tribe known as the Toppenaars, and took them cattle and all they possessed; the latter fled to Jonker for protection, which he granted them, giving them besides some cattle, and allowing them to remain with him. Last year some of Jonker's people wanted to take some of the children of the Toppenaars as their second wives, which was refused to them, the Toppenaars stating that they would rather return to Willem Zwartbooi. Jonker said that he had no objection to their returning to Willem Zwartbooi, but in this case they must return his cattle.

"The Toppenaars, however, secretly fled, taking with them not only the cattle they had received from Jonker, but likewise some other cattle. They were soon pursued by Jonker who captured several of the women and children, and killed several of the men. The Toppenaars then applied to Willem Zwartbooi, Cornelis Naup and Jan Booisens to aid them in recovering their wives and children. These chiefs having an old grudge against Jonker, readily complied with the request of the Toppenaars; and for this purpose they went to Jonker's kraal whom they met with 22 of his men. A quarrel soon commenced when Jan Arigap (Jonker's son) threatening to shoot Willem Zwartbooi, was immediately shot down by one of Jan Booisen's party, and as Jonker and his men were all intoxicated by the effects of honey beer, a general slaughter was easily effected. Jonker has been long a terror to all the tribes in the neighbourhood and has committed several murderous attacks upon the poor Damaras, plundering them of their cattle.

KAFFIR OUTRAGE.—We have received particulars, from British Kaffraria, of an attempted outrage by two Kaffirs upon Lieut Leach, of the 45th Regt. It appears that the officer in question was on the road from Fort Grey to East London, and while riding slowly down a steep crescent, about a mile on his way, he observed two Kaffirs standing on either side on the road, with formidable knobkerries in their possession; which led him to believe they were meditating mischief; he accordingly urged his horse into a canter, and on approaching the villians, one attempted to seize the reins of his bridle—and on being foiled, the other threw his knobkerrie after him, happily, however, without effect. Report of the occurrence was promptly conveyed to the authorities, when a patrol was immediately despatched in search of the ruffians, but unfortunately without any satisfactory result. The case has been duly reported to Col Maclean, the Chief Commissioner, and as the outrage occurred in Pato's country, there is some hope of bringing the offenders to justice—in which case, we have no doubt, that such an example will be made of them as to prevent the like in future.—*G. T. Journal, Aug.* 12.

ARRIVALS.—During the past week, H. Green Esq., late British Resident of the Orange River Sovereignty, arrived in town from Graaff Reinet; as also. J. Biddulph, Esq., the late Resident Magistrate of Winburg. Among the passengers in the *Shepherdess*, we are glad to observe the Rev. Mr. Gladwin, Wesleyan Minister, and family.—*Ibid.*

LEGISLATIVE COUNCIL.

WEDNESDAY, 16th Aug.—The House met pursuant to adjournment.

Mr. Vigne moved an address to the Lt. Governor, requesting that he will cause to be laid on the table certain returns relative to the Government Schools in the Colony.

The report of the committee on the officers required by the House, gave rise to considerable discussion; and it was ultimately resolved "that it is the opinion of the Council that the following officers are required for efficiently conducting the business of this Council: Clerk of the Council, assistant Clerk, Usher of the Black Rod, Chamber Keeper and Messenger; and that it is further the opinion of the Council, that the appointments of the assistant Clerk and Usher should be temporary during the session of the Council.

Some discussion also took place on the question of Sir A Stockenstrom, relative to the Infirmary at Robben Island.

FRIDAY, AUG. 18.—Council met pursuant to adjournment.

Various returns moved for by the members were laid on the table by the Sec. to Government.

A petition was presented by Mr. Wicht from 200 inhabitants of the Groen kloof Missionary Institution, praying that the tenure of their lands may not be interfered with.

Sir A Stockenstrom put his motion relative to the Robben Island Infirmary. In the course of his arguments he stated that the papers put into his hands had astounded him, and he was determined to call for redress. He was anxious to know whether government contemplated any investigation, change or reform.

The Sec. to Goverct. in reply stated that two investigations had already taken place and that the government certainly did contemplate a change. The steps about to be taken, would, he hoped, render the establishment an ornament to the colony.

Sir A. Stockenstrom was glad to ascertain the sentiments of the government, and thought it was necessary to lay all the papers on the table to show that the expense attending the change was called for.

The second reading of the trial by jury bill was fixed for Friday next.

Leave was given to Mr Reitz to bring in a bill on Monday for creating local Boards or Councils in the country divisions.

After some other minor business the House adjourded till Monday (this day) at 2 o'clock.

Original Correspondence.

POLICE OFFICE.

Cape Town, 15th August, 1854

SIR.—The intelligence of the removal of Captain Hill to Port Elizabeth, as Civil Commissioner and Resident Magistrate of that place, I can assure you has produced no ordinary degree of regret in the minds of the inhabitants of Cape Town. It was therefore very satisfactory to learn from your last issue that a memorial is to be presented to the Government for retaining his services here as Acting Judge and Superintendent of Police. I feel assured that his Honor the Lieut Governor who has at all times shown to be disposed to forward the reasonable wishes of the inhabitants and the interests of the Public Service, will take the application in question, when submitted, into favorable consideration.

I remain, &c, JUSTITIA.

VOLUNTARY PRINCIPLE.

Cape Town, August 18, 1854.

SIR.—The words "voluntary principle" are new and therefore not to be found in any dictionary of any *reasonable* standing. No wonder that their definition is so *differently* and sometimes *most absurdly* given. I would for instance ask what definition you would give, to what is called HERR *voluntary* principle, when the principle is being *forced* on the people AGAINST THEIR WILL or *before* their will had first been ascertained? Would not COMPULSORY *principle*, in such a case be the more proper denomination? Your answer will oblige.

A. Z.

VOLUNTARY PRINCIPLE.

Cape Town, August 18, 1851.

SIR.—Allow me to ask, through your useful paper, any one, who may be able to give me an answer,—What the opinions of the inhabitants of this city generally are supposed to be, upon the question of the *voluntary principle*. They have sent *four* Members to the Legislative Assembly to REPRESENT THEM and of course their opinions and wishes *one* has declared *his* opinion *for*, but THREE are understood to be entirely *against* the *voluntary principle*. Can any one tell me, whether the party *for*, or the party *against* the *voluntary principle*, really has or have it? For my part I think with and stick to *the majority*.

AN ELECTOR OF CAPE TOWN.

ARRIVAL OF THE ENGLISH MAIL.—The *Cape of Good Hope* Steamer arrived in Table Bay on Saturday noon. She left England on the 10th of July.

Papers to the 9th July have come to hand by this opportunity. No decisive action between Russia and the allied Powers, either by sea or land, had yet been fought; but an account, dated Hamburg, 4th July, states, that on the 29th June the combined fleets were in line of battle before Cronstadt, and that a general attack was expected on the following day.

A convention had been concluded between Austria, Prussia England and France, for the re-establishment of peace.

It is said that Sir George Grey, late Governor of New Zealand, has been appointed Governor of this Colony.

The following letter is from our London Correspondent:

London, July 6. 1854

Owing to the break up of the Cape and Mauritius mail contract line I have been at a great loss for means of communicating with you. On more than one occasion the sailing vessel by which I was to have written deceived me as to date of departure. In fact there is not the least dependence to be placed upon the word of a ship broker as to dates.

Since my last to you per "Flower of Yarrow" Parliament has reassembled and been the centre of much interest, rather for what it has left undone than for its deeds.

A great deal of time has been spent in both houses, some people think us lessly, in commenting on and questioning the government in regard to our naval and military operations in the East (as Turkey is called). I differ from those who hold this opinion, for although it is quite true that as regards all future operations ministers cannot be expected to explain their proposed plans, the creticisms that are passed on recent occurrences tend to keep the authorities up to the mark. Without the fear of the opposition before their eyes men in power would be very apt to go to sleep. I think it fortunate that Parliament is sitting during this opening of the war, which accordingly stands a much better chance of being properly inaugurated than if honorable members were amusing themselves shooting partridges or flyfishing or "up-the-Rhining it"

Notwithstanding the copious explanations of ministers the country are scarcely satisfied with what has been done in the way of preparations. There is a strong feeling abroad that will not easily be quieted, which believes Lord Aberdeen to be anything but sincere in the present war against his good friend Nicholas. It is fortunate indeed for the present holders of office that the news of the bombardment of Odessa arrived in time to pacify an impatient public.

The next parliamentary topic is that of the Supplementary Budget introduced to meet the heavy expenditure attendant upon a state of war during the current year.

The discussions upon the various items of the national expenditure for the year, have been more than usually lengthy and animated, and here equally with other measures, the government have found themselves more frequently in the minority than can have been pleasant to them or their friends.

These incidents together with the open attacks made upon Lord Aberdeen in both Houses by Whigs and Tories, shew that the present ministry, if they have the elements of strength, have also the seeds of corruption—an official dry-rot.

Amongst other notabilia of the month must be recorded, the change of office which took place immediately after the Whitsun holidays. To the amazement of all the world, it was announced that Lord Granville retired from the office of President of Council, which was to be held by Lord John Russell hitherto without office, whilst the Duke of Newcastle flung up the Colonies in favor of Sir George Grey, and took the new post of Minister of War.

It is difficult to see what the country or the ministry gain by this chopping about. The Duke of Newcastle knows no thing of war, whereas Lord Palmerston having been once in the department and the man of vast energy, appears cut out for the birth. As to Sir George Grey, the family name is an ill omen for the Colonies, and I predict no good from that move. Altogether it is a sad bungle and the country feels it to be so

In the Upper House the Premier has found it necessary to defend his language on the Russian question and to enter at some length into his views of the war. So for the present the gathering storm has passed.

The ministerial career in the Lower House has been far from satisfactory to their party or themselves. Besides having been defeated on some of the clauses of the Oxford University Bill, they have had two of their measures altogether rejected viz., the Scotch Education Bill and the Parliamentary Oaths Bill, not by large majorities certainly, but still enough to beat them.

They have since withdrawn their Bribery Prevention Bills and in doing this Lord John Russell commented rather sarcastically upon the tactics of the Opposition, which had the effect of drawing from Mr. Disraeli one of those biting taunting harangues of which he is so completely the master.

Our naval and military news from the north and east continue to attract intense interest. Indeed it would be difficult to get up an excitement on any other subject. The war plot has thickened though perhaps not so expeditiously as some of us would wish.

From the East all our advices, with the exception of the loss of the "Tiger," have been of a gratifying nature. The Circassians under their old chief Schamyl have gathered in strong numbers, and aided by arms from the Sultan, have cut off several large bodies of Russian Troops and are now on the point of attacking their main army.

Our steamers have destroyed or taken all the Russian forts along that coast except Anapa which has by this time no doubt fallen.

The greater portion of the Anglo-French army has moved up by sea and land to Varna and Shumla, whence they have pushed on in the direction of the Danube. Omar Pasha has advanced to the relief of Silistria which has gallantly withstood the repeated attacks of a vastly superior force. The losses of the enemy before this fortress have been enormous; they are at length forced to give up the attempt and retire from the Danube hotly pursued by a cloud of Turkish irregulars. It is said the Russians have lost 5000 men in the Principalities.

To complete their disasters three of their best Generals have been dangerously wounded and one killed. Prince Paskewitch, Prince Gortschakoff, and General Luders are all *hors de combat*, whilst General Schilders is dead.

It is generally believed that the retreat of the Russians towards the frontier will be the signal for the Allies to proceed against Sebastopol by sea and land, and we look daily for news to that effect.

Austria having signed a convention with the Porte, has just marched an army into the Principalities, under the guise of acting against Russia, but long-headed men say she will never fire a shot against her old friend Nicholas, and that we must beware of treachery. Truly, she is powerful, either for or against us. To day we learn that Russia refuses to evacuate Moldavia, and that hostilities with Austria cannot be far distant.

It would seem that neither the English nor French Governments are quite satisfied with the present posture of affairs for the latter are pouring forth more troops to the Black Sea and have already 100,000 men there, whilst we are this week despatching two more regiments of Cavalry and four of infantry, making up a fourth divison of our army, to be placed, it is said, under the command of General Cathcart just arrived from your colony.

In the Baltic, although the French and English fleets have been for some time united, no combined operation have been undertaken. A portion of the light paddle steamers have bombarded and destroyed several stations up the coast of Finland towards and beyond Abo, though not without some loss on our side in killed and prisoners. Some gallant cutting out exploits have also taken place, showing that our tars are in no respect degenerated.

Our latest advices from the Baltic waters inform us that the fleets are in sight of Cronstadt, so that we daily look to hear of some decided work there shortly. One of our men of war has just embarked 1500 French troops for the Baltic, it is supposed to act against Cronstadt by land in conjunction with the marines of the fleets. Other bodies of troops are to follow.

The Greek Insurrection, so artfully concocted and fostered by the agents of Russia, has at length been put down but not without much bloodshed. The Turkish forces have succeeded in defeating most of the insurgent troops, whilst a force of 3000 French and English landed at Athens to overawe, and, if necessary, coerce the mad-headed King Otho; these demonstrations have restored tranquillity, but swarms of Greek Pirates are still said to lurk about those intricate seas to the annoyance of small ships, though many of the fraternity have been treated rather summarily by our cruizers.

In the distracted kingdom of Spain matters appear to be coming to a crisis. The Court and its ministers have become unbearable to the people, and a large force of the military has set up the standard of rebellion. A body of royalists sent against the insurgents has joined them and late advices inform us they were encamped within gun shot of the Palace at Madrid.

The telegraph this day says that the royalist generals had attacked the rebels and defeated them with much loss. The latter had retired on Toledo.

For some time past the market for Colonial Produce of all kinds have been in a very stagnant condition, the uncertainty of the course of events on the continent begetting great distrust and this added to the tightness of the money market and the high rate of discount, has caused all speculation and ordinary operations to cease. Buyers are only to be found for immediate wants and were it not that all kinds of stocks are unusually low there would be still less business.

Tallow, impelled upwards by the Russian war, has fetched £71 5, but Y C cannot now be called better than £65

The usual London wool sales will come off next week when it is expected nearly 5 or 6000 bales will be put up. Our advice of the woollen cloth trade through the country, though not very cheering, is perhaps better than we might expect. Large orders are going forward for export and if the present encouraging prospects of harvest continue, manufacturers look forward to a sound autumn business. Prices of last month are well maintained.

The following particulars relative to the war, were in type when the mail arrived. Though of a rather old date, they will not be found uninteresting:

BOMBARDMENT OF SILISTRIA.

Notwithstanding the numerous reports of Silistria having fallen into the hands of the Russians, the latest intelligence informs us that it was still held by the Turks, and that so late as the 18th ult., Marshal Paskiewitsch had his head quarters at Kalarasch, opposite Silistria. On the 15th he had crossed the Danube, with his staff to reconnoitre. Next day terms of capitulation were offered to the Commander of the fortress, and the bombardment was suspended. On the 17th Mussa Pacha rejected the Russian terms, and the bombardment had been renewed. Since then, it is said that the sudden overflowing of the river, which is likely to last some time, as this is the season when it overflows, has caused the Russians to cease the fire of the batteries established in the island opposite Silistria. The *Wanderer* contains a letter from Schumla of the 8th instant, to the effect that Omer Pacha has sent to Constantinople to say that if the auxiliary troops were not at the Balkan by the end of May, he would be obliged to sacrifice Silistria.

The Turks still continue to show themselves superior to the Russians in the frequent engagements which take place between detachments from the two armies. One of the most important affairs of this kind was the one at Nicopolis, on the 28th ult., an account of which has been published by Omer Pacha. According to the Turkish bulletins, Said Pacha, after having passed the Danube, demolished the works of the *tete du pont* of the Russians, took two pieces of cannon, beat and pursued the enemy as far as Tournow, and occupied Islas. These accounts are confirmed by private letters, but nevertheless a bulletin was published at Bucharest on the 30th ult., in which it was announced that a victory had been gained over the Turks, and a "Te Deum" was even sung on the occasion of it. A letter from Orsova confirms the details of the affair which took place on the 10th, near Giurgevo. Said Pacha crossed the Danube at the head of 1500 men, attacked and destroyed the enemy's batteries, and drove back the Russians as far as Giurgevo. The Turks took two pieces of cannon from the batteries. Said Pacha, after having set fire to a quantity of timber and other materials, collected for the purpose of constructing a bridge, recrossed to the other side of the river.

Another sanguinary engagement took place on the 12th, in which the Turks took several pieces of cannon from the Russians.

Since the retreat of the Russian army from Little Wallachia, the inhabitants have ventured to show the real state of their feelings towards their oppressors. Continual attempts, we are told, are made by the Wallachians to destroy the artillery and ammunition depots of the Russians at Fokscan. On the 4th a "laid fire was extinguished with great difficulty," and another again on the 6th. At Kalarasch, a magazine, containing 8000 pud of flour, was recently burnt down; and in the Talomitza district all the hay which the Russians had collected has been burned. Nearly 1000 Wallachians of the better class, are in prison on charges of sympathising with the Turks; and the Wallachian *Moniteur* publishes the announcement of the sale of property belonging to certain inhabitants of the country, and which has been confiscated in pursuance of sentences pronounced by the Russian military tribunals, for what they call rebellion.

LOSS OF THE "TIGER."—RENEWED BOMBARDMENT OF ODESSA.

In an official report of the affair which had reached Vienna, it is said that great apprehensions of a second visit from the Allied fleets, in consequence of the capture of the *Tiger*, were entertained at Odessa; that the Commandant has caused the coals stored up there to be set on fire, and would do the same with the grain if the bombardment was renewed; and that the detained captains and crews of English merchantmen, together with the prisoners from the *Tiger*, had been sent off to Bessarabia.

THE FLEETS IN THE BLACK SEA.

The French Government has received two important despatches from Vice-Admiral Hamelin, Commander-in-Chief of the squadron of the Mediterranean, relating to the movements of the Combined Squadrons in the Black Sea since the bombardment of Odessa. The following are the principal passages:—

Ville de Paris, before Sebastopol, May 1, 1854.

Monsieur le Ministre,—The fourth day after the bombardment of the Imperial fort of Odessa, the wind having veered to the north, the two squadrons set sail on the morning of the 26th of April, and took the direction towards the western coast of the Crimea, as I had settled with Admiral Dundas. On the 28th, finding ourselves in sight of the land adjoining Eupatoria, I detached the steam-corvette the *Caton*, accompanied by the *Furious*, to explore the bay to the south of that town. The *Caton*, in accomplishing her mission, captured three Russian vessels, of which two were coasters. The *Furious* took a fourth. Somewhat earlier the *Descartes*, in cruising ahead of the squadrons, met with an English brig which had been captured on the previous evening by a Russian frigate; the latter, on perceiving the squadrons, had abandoned her prize, and started with all her speed to gain the port of Sebastopol. Of these four prizes, two have been sent to Bosphorus. As regards the two coasters, they were sunk.

We profited by the time while we were lying to before Sebastopol once more to explore the neighboring bays. This was done by the *Caton* and the *Furious*. Other steam-frigates presented themselves at the very mouth of the port, and have examined with the greatest attention of what the Russian fleet was composed. It appears to consist to twelve ships of the line, three sailing frigates, and a very considerable number of steamers, the most of them of small dimensions. The Russian prisoners interrogated, state that the ships of the line are to the number of 14, of which two, in truth, are not in a very good state, and the steamers to the number of 26, of which three are large. What would appear to confirm the report of the Russian prisoners is the fact that two large vessels appeared from the top of our masts to be under repair in the basins of Sebastopol, and might, consequently, be the two ships of war in a middling state, of which the prisoners had spoken.

Ville de Paris, before Sebastopol, May 5

Monsieur le Ministre,—Since the last letter which I had the honor of sending to your Excellency, dated May 1, the two French and English squadrons have not ceased to cruise at a little distance and within sight of the port of Sebastopol, where the Russian ships persist in remaining immoveable at their anchorage. This immoveability not being calculated in any degree to slacken the operations of war which Admiral Dundas and I have projected on the Russian coasts, an Anglo French divison starts this evening, under the command of Rear Admiral Lyons, to attack and destroy as well on the coasts of the Crimea as on that of Circassia, the establishments and vessels of the Russians, and to open ways of communication with the Circassians, and especially with their chief Schamyl. This naval divison is composed of the English steam-ship of the line the *Agamemnon*, carrying the flag of Rear Admiral Lyons; of the French steam-ship of the line the *Charlemagne*; of five English steamers, and of two French steam frigates, namely, the *Mogador* and the *Vauban*.

The last frigate and three of the English steamers will return to the squadron, when that naval divison, having executed all that is possible to be done towards the Bay of Theodosia, will direct its course towards the coast of Circassia, where two ships of the line and three frigates will be transported.

While these operations are being executed the remaining seventeen ships of the two combined squadrons will cruise in sight of Sebastopol, in order to keep the Russian fleet in view.

Towards the 5th of May I have reason to think that we shall be able to rejoin our naval divison thus detached, at the anchorage of Balschik, from which place I reckon upon sending a steamer to Constantinople to give you information with respect to the operations which may have been undertaken executed.

Since the foregoing despatches were received, Admiral Hamelin is said to have written to the French Government, requesting that a body of troops should be sent to him as soon as possible, for operating by land. On Monday eighty pieces of a tillery, of tremendous power, were embarked at Toulon and Marseilles. They are said to be for Sebastopol, against which a combined attack by sea and land will shortly take place.

THE WAR PANIC AT ST. PETERSBURG.

On the authority of several Frenchmen, who have recently been obliged to leave St. Petersburg, the *Augsburg Gazette* of Saturday last states that a perfect paralysis is seizing trade and commerce in that city, rendered more grievous by the enormous price of provisions. Many bankruptcies are imminent. Paper money had fallen considerably below its nominal value, and gold was eagerly sought. Economy in every branch of the national expenditure was being attempted. Thus, the building of the Church of Isaac was suspended—a most ominous and momentous matter in Russia. The patriotism of the wealthy inhabitants was perpetually racked by the crying wants of private misery and distress.

An English gentleman, who left St. Petersburg a week or two ago, after a residence of five years in that city, gives a similar account. He says that many of the nobility and leading families were quitting their town residences and retiring into the interior, carrying with them their plate, jewels, and portable property of value; and the English, French, and other foreign residents, were quitting in such numbers that he had to wait six weeks before he could get a place in the conveyance which runs twice a week from St. Petersburg to Tukun. As a proof of the apprehension felt touching an invasion of the capital, he noticed that the houses on the side of the Neva were being pulled down, and defences erected opposite the main part of St. Petersburg.

The Emperor Nicholas has just imposed on the central provinces of the empire an extraordinary tax, amounting to the fourth of the revenue. The ukase which orders this impost, declares that the produce of the tax will be exclusively employed towards the expences of the war which Russia maintains for the defence of the orthodox faith against the Western Powers—the enemies of that faith and of Christianity. He does not appear, however, to place much reliance on the orthodoxy of the inhabitants, for, in order to enforce this oppressive measure, he declares that the property of those who, in fifteen days, shall not have paid the first half of the new tax, will be sequestrated and sold by the Crown. Great discontent prevails among the people, on account of the severity with which the conscriptions are enforced. The landed proprietors are also in a high state of dissatisfaction on account of the extraordinary levies, as every recruit taken from their estates inflicts a loss of 100 silver roubles. The conscription recently ordered will amount to 22 000 men, and, consequently, the loss of the landed proprietors will amount to 22,000,000 silver roubles.

A private letter from St. Petersburg states that Count Nesselrode has been recently insulted by the people of that capital. On passing through the streets in his carriage he was hissed, hooted, and menaced, and was forced to take refuge to the house of a friend. He was accused by the people of being the cause of the war, of not having taken sufficient care to provide against its casualties, and of having shown indifference and negligence. But, whatever be the cause, the symptoms of popular indignation were not to be mistaken. The letter which relates these facts is from a Russian lady of high rank, who recounted them to a friend, with the deepest sorrow, as indicative of future troubles. It is probable that the inhabitants of St. Petersburg have already begun to feel more severely than the peasants of the interior the evils which war brings with it.

In Finland a very bad feeling prevails among the population, and several arrists are said to have been recently made there. Several regiments, consisting of natives of Poland, which had been drafted into the *corps d'armée* in Finland, have, in consequence, been withdrawn. In Poland the concentration of Russian troops is uninterruptedly continued. Russian reports say that they will amount to at least 250,000 men. Preparations are being made everywhere for quartering and supplying them with provisions. The fortresses are also being placed on a war footing. General Suchosanich having received orders to have all the forresses of the kingdom in a complete state of defence.

THE BALTIC FLEET.

Simultaneously from Stockholm, Berlin and Copenhagen, a statement reached London in the beginning of the present week that Sir Charles Napier, after a bombardment of 8 hours, had demolished the Castle of Gustaffsvern, at the mouth of the Gulf of Finland, and taken 1,500 prisoners. The news was generally credited, but it proves to be false. News has been received from the fleet on the 16th, and it appears that up to that date, Sir Charles Napier had made no attempt on Revel, the island of Aland, or Gustaffsvern, although it was reported that he had attacked and taken all those places. The Admiral is probably waiting for the junction of the French division, and there can hardly be a doubt that his first object will be to prevent the Russian ships of war, which have been confined by the ice at Helsingfors, from effecting their escape to Cronstadt, as it is of the utmost importance to prevent the junction of two squadrons.

A letter from Copenhagen of May 20th states that the division under Admiral Napier has lately been cruising between Hango-head and Faro. The Wellington ran close into Hango, the forts of which fired upon her. The signal for action was made, but it was late in the evening, and the signal was countermanded, for what reason, has not transpired. It has been ascertained that Hango-head has three forts of five guns each; and that Worms, a fort between Dago and the Main, has one battery for five guns; and it was generally believed that these two points would be attacked on Monday last; and that the fleet would advance up the Gulf, taking or destroying the military defences along the coast.

On the 18th, the Amphion frigate and the Conflict corvette, which had left Memel on the 13th, returned there with a retinue of eight Russian prizes—Alexander of Libau; Louise Amelie, Polka, Louise, and Johann Carl, of Riga; Lovonia and Active, of Perau; and Nicolai of Windau. The Amphion and the Conflict had made their appearance before Libau, had put in with nine gun boats and had summoned the authorities to surrender all the vessels in the harbour under pain of the town being bombarded, giving them just three hours for reflection. The garrison which consisted of 400 dragoons, were given to understand that the first shot from them would be the signal for commencing the bombardment; they therefore withdrew, and the laborenamed eight vessels, together with five others, were surrendered. These last mentioned five were left behind as not being worth the trouble of sending home. The crews of the English vessels gave the natives of Memel to understand that the next place to be honored with a visit would be Riga.

This last mentioned town was reported at Memel, even as early as the 18th, to be in flames, in consequence of a bombardment. In Riga it is said that they are building and equipping gun boats with great energy; Dunamunde and its immediate neighbourhood are being provided with batteries; not only soldiers, but also artisans and others are employed on the works.

The French fleet arrived at Kiel on Saturday morning. It numbers eight ships of the line, four frigates, and four steamers; and it was understood at first that it would lie at anchor there only till Monday. Later accounts, however, show that on Saturday afternoon the Lucifer ran into the harbour, and took on board the French Consul, as well as all letters and despatches lying there for the fleet. On Sunday the whole fleet was being towed in by steamers—and according to some accounts, would remain in harbour for a few days; according to some accounts, for a fortnight.

A strict blockade of the Russian ports has been established as will be seen by the following official notice:—

H.M.S. Amphion, Harbour of Memel, 12.

Sir,—I have the honour to inform the Consuls of her Majesty at Riga, Libau, Windau, that those ports are at length in a state of rigorous blockade; and that all the ships which leave after the 15th of May either wholly or partially laden, will be stopped and sent to England or France, to be there declared good prizes. This communication is to be made public in those ports.—I have the honor, &c.,

(Signed) A. C. KEY, Captain.

M. M. J. Hertslet, Esq., H.B.M. Consul at Memel.

1000 *extra fat Cape Wethers,*
30 *do Merino do. and Bastards.*

THE Undersigned will cause to be publicly sold on TEUSDAY, the 22nd instant, at Joostenberg, on the farm of Mr. DE WAAL, the above Wethers, which are brought forward with great care, and can be recommended to Butchers and others as very superior. They are sure to be present and will not be previously sold out of hand.

G. D. MALAN,
C. J. GILDENHUYS.

Wellington, August 7, 1854.

Messrs DE VILLIERS & HAUPT, Vendue Adm.

1000 *excellent fat Cape Wethers*
400 " *Merino do.*
200 " *Kapater Bucks.*

THE Undersigned will cause to be sold on WEDNESDAY, the 23rd instant, on the Place of Mr DE WAAL, Joostenberg, the above number of excellent fat Sheep and Goats, that will certainly be present and not previously disposed of.

D. J. A. VAN DER SPUY.

Paarl 18th Aug 1854.

Messrs. DE VILLIERS & HAUPT, Vend. Adm.

---

150 *extra fat heavy slaughter Oxen,*
70 *do. do. do. do. Cows.*

THE Undersigned have received instructions from Mr C F. ROOS, of Colesberg, to sell by public auction, on WEDNESDAY, the 23rd instant, at the place of Mr. DE WAAL, Joostenberg, the above number of fat slaughter Oxen and Cows, that are sure to be present, and will not be previously disposed of.

DE VILLIERS & HAUPT, Adms.

Vendue Office, Paarl, August 7, 1854.

---

60 *extra fat large heavy slaughter Oxen,*
50 *do. do. Cows,*
60 *trained and untrained young Oxen.*

ON WEDNESDAY, the 23d August, the undersigned will cause to be publicly sold on the farm of Mr. A. DE WAAL, Joostenberg, the above number of extra fat slaughter and draught Oxen, in superior condition, particularly worth the attention of Butchers. They are brought up by Mr. S. VAN NIEKERK.

July 25 1854. D. A. DE VILLIERS.

5th Troop.

70 *extra fat slaughter Oxen,*
50 *do- do. Cows,*
40 *do. draught Oxen among which there are trained teams.*

ON TUESDAY, the 5th September, the undersigned will cause to be publicly sold at the place of Mr. J. BEYERS, Stickland, the above number of extra fat Oxen and Cows, in excellent condition, particulary worth the attention of Butchers and the public. J. G. DELPORT.

D. A. DE VILLIERS, Auctioneer.

---

40 *large heavy slaughter Oxen,*
30 *ditto Cows.*
30 *trained draught Oxen.*

ALL very fat and particularly worth the attention of Butchers and others, will be sold on TUESDAY, the 5th September, at the place of Mr. SCHREUDER, Rondekuil, Zwartland. They are already arrived and will be positively present on the day, and not previously disposed of.

D. A. DE VILLIERS, Auctioneer.

---

120 extra fat Slaughter and draught Oxen and Cows.

ON TUESDAY, the 22nd instant, the undersigned will cause to be publicly sold at the place of Mr JAN DE WAAL, Saxenburg, the above number of extra fat Slaughter Oxen and Cows, in excellent condition, and particularly worth the attention of Butchers and others.

Aug. 15, 1854. W. J. MARAIS.

Mr. J. WEGE, Auctioneer.

Errata in Supplement tot de "Zuid-Afrikaan," van 17 dezer.

2de bladzyde, 1ste kolom, 45ste regel—voor "herinering," lees "herinnering."

2de bladz, 1ste kolom, 53ste regel—voor "toch" lees "toen."

2de bladz.. 1ste kolom, 32ste regel (van onder,) voor "godsdienst" lees "godsdienstig."

2de bladz., 2de kolom, 19de regel (van boven) voor "tot nog toe" lees "tot nog toe niet."

2de bladz., 2de kolom, 31ste regel (van boven) voor "de rbevolking zyn enz." lees "der bevolking te zyn, enz."

23 Nieuwe Maan..... 7u. 14m. 's Namiddsag.
31 Eerste Kwartier..... 7u. 21m. 's Morgens.

DE ZUID-AFRIKAAN.

Kaapstad den 21 Augustus 1854.

NAARMATE de zitting ten einde spoedt, schynt de bezigheid van ons Parlement toetenemen en optehoopen. Het is jammer, dat zulk eene belangryke zaak als de Begrootingen op zulk een gevorderd tydstip ter tafel zyn gebragt; maar in aanmerking nemende dat onze Koloniale Secretaris eerst onlangs onder ons is aangekomen, zou het misschien onredelyk geweest zyn dezelve vroeger te verwachten. Het voordeel niet gehad hebbende om de aanspraak van den heer RAWSON op de begrootingen intezien, welke een der plaatselyke bladen bestempelt met den naam van "eene volledige en duidelyke opgaaf van de finantieele aangelegenheden der kolonie," zou het noch billyk noch voorzigtig zyn eenige aanmerkingen te wagen omtrent de oneindige lyst van items, welke dit uitgewerkt document uitmäken.

Wat den vorm betreft, was hetzelve bestemd als eene verbetering van vroegere Begrootingen.—Misschen is het dit voor diegenen die het voordeel genieten den Heer RAWSON te hebben als gids in het doorloopen van deszelfs geheele lengte en breedte. Zyne opheldering van het beginsel waarop het stelsel gegrond is, zal spoedig onder onze oogen komen, en het publiek zal dan in staat zyn over hetzelve te kunnen oordeelen, als over eene schildery, welke de kunstenaar zelf in het behoorlyk licht heeft gesteld. De algemeene uitslag schynt te zyn dat de begrootte uitgaaf de waarschynlyke uitkomsten verre overtreft. Dit is, in het afgetrokkene beschouwd, niet zeer bemoedigend; maar het wordt minder verontrustend met de daadzaak voor ons, dat in 1853, de geheele ontvangst de begrootte inkomsten £80,000 is te boven gegaan, en dat volgens de Begrootingen van 1855, slechts een meerder bedragen van £40,000 boven de begrootte inkomsten verwacht wordt, om de begrootte uitgaven te bestryken.

Ofschoon er sterke drangredenen tot bezuiniging bestaan, schynt er niet veel reden tot ontsteltenis te zyn. Zekere alarmisten, vergetende dat er twee manieren zyn om het saldo te vinden, schreeuwen altyd om reducties en zyn er voor om etablisementen te verkleinen en salarissen te besnoeijen. Indien dit onvermydelyk zy, laat het geschieden, maar anders niet. Onder gewone omstandigheden (en wy kunnen niet zien dat wy juist nu in eene finantieele crisis verkeeren,) is de beste manier om het saldo te vinden, de inkomsten te vermeerderen.

Een groote uitgaaf is een der kenteekenen van blo i, altyd veronderstellende dat de inkomsten in evenredigheid zyn. Buitendien blykt het niet dat vele reducties uitvoerbaar zyn zonder de krachtdadigheid van de verschillende departementen van het Gouvernement te stremmen. Terwyl er voor eenige der hoofden eenigzins ruim schynt gezorgd te zyn, onze beperkte middelen in aanmerking nemende, krygen de plaatselyke takken van bestuur buiten geen genoegzame hoeveelheid voedend sap van den wortel. Denk aan Resident Magistraten, Veldkornetten, Postmeesters, enz. Volgens eene oppervlakkige beschouwing der Begrootingen schynt het niet onwaarschynlyk, dat hetgeen men met mogelykheid in een kanaal zou kunnen besnoeijen, men in het ander zou moeten byvoegen. Indien onze Constitutie bestemd is om een-tiende gedeelte te verwezenlyken van die vooruitzigten van vermeerderde welvaart, waarover hare voorstanders zoo welsprekend uitwyden, zal er inderdaad geene dringende noodzakelykheid zyn voor reducties.—Aan den anderen kant is het altyd het veiligst binnen onze inkomsten te leven, en wy hooren onze vertegenwoordigers gaarne op zulk een gezond beginsel van bestuur aandringen, omdat het een waarborg is dat buitensporigheid, de zekerste manier om volken zoowel als individuen te ruineren, indien door eenige voorgestaan, door velen moedig zal worden tegengegaan.

RONDGAANDE GEREGTSHOF.—In de "Gazette" wordt bekend gemaakt dat Hoven zullen worden gehouden op de volgende plaatsen:—Te Caledon, op den 14, Swellendam, 18,—en George, 23 September;—Uitenhage, den 2de,—Port Elizabeth, 5,—Grahamsstad, 9de,—Alice, 18,—Fort Beaufort, 19,—Somerset, 23,—en Cradock, 26 October.

De Maalboot "Natal," kwam in de Tafelbaai van Port Natal aan op 11. Vrydag avond. Zy brengt geen nieuws van eenig belang. Onder de passagiers bevinden zich de Kapitein en het Scheepsvolk van het Amerikaansch schip "Ariosto," te Natal gestrand.

DE VOLKSVERGADERING.—Gedurende Woensdag, Donderdag en Vrydag, hield het Huis zich onledig met de overweging der Begrootingen, en Vrydag avond werd de verdere overweging van dezelve uitgesteld tot heden De eenigste posten van belang afgekeurd waren de voorziening voor een judicieel etablissement op de grenzen en de salarissen voor de ambtenaren van het Weg-Collegie. —Voor laatstgemelde werden slechts £5500 toegestaan, genoeg voor 6 maanden van het jaar 1855.

DOOD VAN JONKER AFRIKAANDER.—Een brief gedagteekend Klein Namaqualand, 12 July 1854, zegt:—

"Ik heb u te berigten den dood van Jonker Afrikaander, opperhoofd van den Afrikaanschen stam, zyn zoon Jan Arigap en 21 zyner volgelingen, zynde gedood geworden door het volk van Willem Zwartbooi en Jan Booisen. De omstandigheden, zoo ver ik vernemen konde, waren als volgt. Het schynt dat Willem Zwartbooi eenige jaren geleden een stam aanviel, bekend als de Toppenaars, en hun vee en alhetgeen zy bezaten wegvoerde; laatstgemelde vlugtten naar Jonker Afrikaander van wien zy bescherming kregen zoowel als eenig vee, wordende het hun tevens vergund by hem te blyven.—Voorleden jaar wilden eenigen van het volk van Jonker de dochters der Toppenaars tot tweede vrouwen hebben' hetgeen hen geweigerd werd, verklarende de Toppenaars dat zy liever naar Willem Zwartbooi wilden terug keeren. Jonker zeide dat hy er niets tegen had, maar dat zy dan zyn vee moesten terug geven. De Toppenaars namen echter in stilte de vlugt, met zich nemende niet alleen het vee dat zy van Jonker gekregen hadden, maar ook eenig ander vee. Zy werden weldra nagezet door Jonker, die eenigen hunner vrouwen en kinderen veroverde en een aantal mannen doodde. De Toppenaars deden toen aanzoek by Willem Zwartbooi, Cornelis Nausip en Jan Booisens om hen behulpzaam te zyn in het hernemen hunner vrouwen en kinderen.

Deze opperhoofden, een oude wrok hebbende tegen Jonker, bewilligden gereedelyk in het verzoek der Toppenaars, en tot dat einde gingen zy naar de kraal van Jonker, dien zy ontmoetten met 22 zyner manschappen. Een twist ontstond weldra, toen Jan Arigap (zoon van Jonker,) die dreigde Willem Zwartbooi te schieten, dadelyk werd neergeveld door een van de party van Jan Booisen; en daar Jonker en zyne manschappen beschonken waren door het drinken van honigbier, werd eene algemeene slagting gemakkelyk uitgevoerd. Jonker is lang een schrik geweest voor al de stammen in den omtrek, en heeft verscheidene moorddadige aanvallen gedaan op de arme Damarras, die hy van hun vee beroofde."

(Uit de "Grahams Town Journal," 12 Aug.)

KAFFER GEWELDADIGHEID.—Wy hebben de byzonderheden ontvangen, uit Britsch Kaffrarie, van een voorgenomen aanval op Luit. Leach van het 45 regt. Het blykt, dat de officier in kwestie op weg was van Fort Grey naar Oost London, en terwyl hy langzaam eene steilte afreed, omtrent een myl op zynen weg, zag hy twee Kaffers staan aan weerzyde van den weg, met verschrikkelyke knopkiries in hunne handen, hetgeen hem deed denken, dat zy kwaad in zin hadden; hy zettede vervolgens zyn paard in galop, en de schurken naderkomende, wilde een de teugels grypen, maar teleurgesteld zynde, wierp de andere hem zyn knopkirie achter na zonder gevolg. Van het gebeurde werd behoorlyk aan de authoriteiten kennis gegeven, waarop eene patrouille onmiddelyk werd afgezonden om de schurken te pakken, maar ongelukkig zonder gevolg. —De zaak is behoorlyk gerapporteerd geworden aan Koll. Maclean den Hoofd Commissaris, en daar die geweldadigheid in Patos land voorviel, bestaat er eenige hoop dat de misdadigers gepakt zullen worden—in welk geval wy hopen, dat zulk een voorbeeld van hen zal worden gemaakt als om iets dergelyks voor het vervolg te beletten.

AANKOMSTEN.—Gedurende de afgeloopen week arriveerde de heer H. Green, gewezen Britsche Resident van de Oranjerivier Souvereiniteit, in de stad van Graaff-Reinet, alsmede de heer J. Biddulph, gewezen Resident Magistraat van Winburg. Onder de passagiers met de "Shepherdess" zien wy met genoegen den Eerwaarden heer Gladwin (Wesleyaansche leeraar) en gezin.

WETGEVENDE RAAD.

WOENSDAG, 16 AUGUSTUS.—Het Huis vergaderde volgens adjournement.

De heer Vigne stelde een adres voor aan den Luitenant-Gouverneur, verzoekende ter tafel te doen leggen zekere opgaven betrekkelyk de Gouvernements Scholen in de kolonie.

Het rapport van het Committee op de ambtenaren door het Huis vereischt, gaf aanleiding tot aanmerkelyke discussie; en men besloot eindelyk "dat het het gevoelen van den Raad is dat de volgende ambtenaren vereischt worden om de bezigheden van den Raad op eene voldoende wyze te bestieren; tw., klerk van den Raad, assistent do., Usher of the Black Rod, Kamerbewaarder en Bode; en dat het verder het gevoelen van den Raad is dat de benoeming van den Assistent Klerk en Usher temporair behoorden te zyn gedurende de zitting van den Raad.

Er vond mede eenige discussie plaats op de vraag van Sir A. Stockenstrom betrekkelyk het Ziekenhuis op Robbeneiland.

VRYDAG, 18 AUG.—De Raad vergaderde volgens adjournement.

Verschillende opgaven, door de leden gevorderd, werden ter tafel gelegd door den Gouvernements Secretaris.

Eene petitie werd ingediend door den heer Wicht, van 200 inwoners van het Zendelings Instituut te Groenekloof, verzoekende dat men zich niet inlate met het regt waarop zy hun land bezitten.

Sir A. Stockenstrom deed zyn voorstel betrekkelyk het Etablissement op Robben Eiland. In den loop zyner aanspraak zeide hy dat de documenten in zyne handen gesteld hem hadden verbaasd, en dat hy vast besloten had herstel te vorderen. Hy was begeerig te weten of het Gouvernement onderzoek, verandering of hervorming in zin had.

De Gouvts. Sec. zeide, in antwoord, dat twee onderzoeken reeds hadden plaats gevonden, en dat het Gouvernement zeker eene verandering beoogde. De te nemen stappen, hoopte hy, zouden het etablissement tot een sieraad voor de Kolonie maken.

Sir A. Stockenstrom was verblyd de gevoelens van het Gouvernement te vernemen, en dacht dat het noodig was al de documenten ter tafel te brengen om aantetoonen dat de kosten tot het maken der verandering noodzakelyk waren.

De tweede lezing van de Bill omtrent teregtstelling door gezworenen werd bepaald voor aanstaande Vrydag.

Verlof werd gegeven aan den heer Reitz om op Maandag een Bill voortedragen ter daarstelling van plaatselyke Raden in de buiten afdeelingen.

Na eenige verdere verrigtingen adjourneerde het Huis tot Maandag (heden) ten 2 ure.

Origineele Correspondentie.

POLICIE KANTOOR.

Mynheer!—Het nieuws omtrent de verplaatsing van Kaptein Hill naar Port Elizabeth, als Civile Commissaris en Resident Magistraat dier plaats, heeft, dit kan ik u verzekeren, geen gewone graad van leedwezen verwekt in de gemoederen der ingezetenen der Kaapstad. Het was daarom zeer strelend uit uw laatste nommer te vernemen dat eene memorie aan het Gouvernement zal worden gepresenteerd om zyne diensten alhier te behouden als fungerende Regter en Superintendent van Policie. Ik houde my verzekerd dat Z. E. de Luitenant Gouverneur, die ten allen tyde getoond heeft geneigd te zyn om de redelyke wenschen der ingezetenen en de belangen der publieke dienst te bevorderen, het verzoek, wanneer hetzelve aan hem wordt voorgedragen, in gunstige overweging zal nemen.

De uwe, enz.,
JUSTITIA.

Kaapstad, 15 Aug. 1854.

Kaapstad, 18 Augustus 1854.

VRYWILLIG BEGINSEL.

Mynheer!—De woorden *Vrywillig Beginsel* zyn nieuw en derhalve niet te vinden in eenig woordenboek van eenig *redelyk* lang staande gezag. Geen wonder, dat derzelver beteekenis zoo *verschillend*, en somtyds aller ongelymdst verklaard wordt. Ik wenschte u, by voorbeeld, te vragen, welke beteekenis gy zoudet geven, aan hetgeen ALHIER genaamd wordt *vrywillig beginsel*, wanneer het op dringen van het beginsel aan het volk beproefd wordt TEGEN HUNNEN WIL, of *voor* en aleer *hun wil* te weten is gekomen geworden?—Zoude niet "DWANG *beginsel*," in zoodanig geval, de meer gepaste naam zyn?

Uw antwoord zal verpligten,
A. Z.

VRYWILLIG BEGINSEL.

Mynheer!—Vergun my door middel van uw nuttig nieuwsblad eenig iemand, die een antwoord hierop geven kan, te vragen, wat de opinie van de ingezetenen dezer stad, over het algemeen, verondersteld wordt te zyn over het vraagstuk van het *Vrywillig Beginsel*? Zy hebben VIER leden naar de Volksvergadering afgezonden, om HEN (de ingezetenen) te vertegenwoordigen, en natuurlyk dus ook *hunne* opinie en wenschen. *Een* heeft *zyne* opinie verklaard VOOR, doch DRIE worden verstaan, geheel en al TEGEN het *Vrywillig Beginsel* te zyn. Kan iemand my zeggen, of diegeen, die er *voor* is, dan wel, diegenen, die *tegen* het *Vrywillig Beginsel* zyn, het gevoelen van de ingezetenen wezenlyk uitdrukken? Wat my aangaat—ik denk en houde my by de meerderheid.

EEN KIEZER VAN DE KAAPSTAD.

Wynberg, den 12 Augustus 1854.

Mynheer!—In de Vergadering van den Wetgevenden Raad op 11. Vrydag, is wederom van de oude Bandieten Geschiedenis een enkel woord gesproken: en wanneer er de minste schaduw van waarheid in het gerucht is, dat Sir G. Cathcart het plan heeft, om zekere gedeelte van Kafferland door zoogenaamde *ticket of leave men*: met andere woorden: "op pas gaande bandieten," als landbouwers optevullen; kan de alarmklok niet spoedig genoeg door de couranten geluid worden. Tot het spreken over dit onderwerp gaf het voorstel van Sir A. Stockenstrom aanleiding, bevattende:—"Dat aan de Vergadering afschriften zouden worden voorgelegd van de correspondentie tusschen Sir G. Cathcart en den Staats-Secretaris over deze zaak." De Prokureur en Auditeur General die in de Vergadering tegenwoordig waren, maakten echter geene zwarigheid, om den Baronet ronduit te verklaren, dat zy van zoodanig voornemen of plan niet afwisten, en er zoodanige briefwisseling niet bestaat, ja zelfs dat zy op hun woord konden verklaren dat er (zoo verre ik verstaan kon) door Gouverneur Cathcart nimmer over het onderwerp in de Executive Council was gesproken. De heer Wicht keek daarop den Baronet, deze weder den heer De Wet aan, en deze laatste fluisterde den heer Wood iets in het oor. Op het gelaat van ieder dezer heeren was de vraag te lezen:—Hoe heb ik het, kan zulk een gerucht ook door bloote en verregaande kwaadwilligheid verzonnen zyn? Maar de heer De Wet vervolgens opstaande vroeg den Prokureur en Auditeur Generaal, of het niet mogelyk ware, dat Gouverneur Cathcart dit plan had beraamd als Hooge Commissaris, en zich misschien in die hoedanigheid niet verpligt had gevoeld, om zulks ter kennisse van den Executive Council te brengen, waarop beide die ambtenaren antwoordden dat dit mogelyk konde zyn, doch zy er volstrekt niets van af wisten. Hetgeen er echter uitlekte in de gesprekken van Sir A. Stockenstrom en de andere heeren, doet my maar al te zeer beducht zyn, dat het gevreesde plan niet geheel hersenschimmig is. Laten de ingezetenen dus niet slapen maar waken!!!

Uw bestendige Lezer,
A. B.

Aankomst van de Engelsche Maal.—

De Stoomboot "Cape of Good Hope," arriveerde op 11. Zaturdag middag in de Tafelbaai, Engeland op den 10 July verlaten hebbende.

Couranten tot den 9 July, zyn met deze gelegenheid ter hand gekomen. Geen beslissende slag was als nog te water of te land gelevert tusschen Rusland en de geallieerde mogendheden, maar een berigt dd. Hamburge, 4 July, zegt dat de vereenigde vloten op den 29 Juny in slagorde geschaard waren voor Kroonstadt, en dat een algemeene aanval op den volgenden dag verwacht werd.

Eene conventie was tusschen Oostenryk, Prussen, Engeland en Frankryk gesloten ter herstelling van vrede.

Men zegt dat Sir George Grey, gewezen Gouverneur van Nieuw Zeeland, aangesteld is als Gouverneur van de Kaap.

De brief van onzen Londonschen Correspondent is van den volgenden inhoud:—

London, 6 July 1854.

Uithoofde van het opgeven van het kontrakt ter vervoer van de maal naar de Kaap en Mauritius, ben ik niet in staat geweest u geregeld te kunnen schryven.—By meer dan eene gelegenheid heeft het zeilschip, waarmede ik zou geschreven hebben, my misleid wat de datum betreft. Inderdaad men kan zich geenzins verlaten op het woord van eenen scheepsmakelaar.

Sedert myn laatsten is het Parlement op nieuw byeen gekomen en het middelpunt van veel belang geweest, meer uithoofde van hetgeen hetzelve nagelaten dan gedaan heeft.

Veel tyd is in beide huizen doorgebragt met vragen aan het Gouvernement te doen omtrent onze marine en militaire verrigtingen in het Oosten, zoo als Turkye genoemd wordt.

In weerwil der talryke ministerieele ophelderingen is het land naauwlyks tevreden met hetgeen gedaan is by wyze van toebereidselen. Er is een sterk gevoelen in omloop, niet gemakkelyk te bevredigen, dat Lord Aberdeen alles behalve opregt is in den tegenwoordigen oorlog tegen zynen vriend Nicolaas. Het is voor den tegenwoordigen ambtsbekleeder gelukkig dat het nieuws van het bombardement van Odessa in tyds ontvangen is om een ongeduldig publiek te bevredigen.

De Hertog van New Castle heeft het ambt van Secretaris voor de Kolonies verwisseld met dat van Minister van oorlog, Sir George Grey in zyne plaats getreden zynde.

Het is moeijelyk te ontdekken wat het land of het ministerie wint door zulke wendingen. De Hertog van Newcastle weet niets van den oorlog, terwyl Lord Palmerston voor het departement van oorlog schynt geboren te zyn. Wat aangaat Sir George Grey, is de naam der familie onheilspellend voor de kolonies, en ik voorspel geen goed uit die beweging. Over het geheel is het een mengelmoes, en het land gevoelt dat het zoodanig is.

In het Hoogerhuis heeft de Premier het noodig gevonden zyne taal over het Russisch vraagstuk te verdedigen, en zyne inzigten nopens den oorlog eenigzins breedvoerig te ontvouwen. Aldus is de storm voor het tegenwoordige overgewaaid.

De ministerieele loopbaan in het Lagerhuis is ook niet heel voorspoedig geweest, hebbende men aldaar ook grooten tegenstand ondervonden.

Ons marine en militair nieuws uit het Noorden en Oosten blyft by voortduring de aandacht boeijen. Uit het Oosten zyn al onze berigten, met uitzondering van het verlies van de Tiger, van eenen voldoenden aard.

De Circassiers zyn, onder hun oud hoofd Schamyl, in groote getalen byeenvergaderd, en hebben doorde wapens van den Sultan ondersteund, verscheidene groote ligchamen Russische troepen afgesneden, en staan nu op het punt om hun groot leger aantevallen.

Onze stoomboten hebben al de Russische forten langs die kust vernield of genomen, behalve Anapa welke thans ongetwyfeld reeds veroverd is. Het grootste gedeelte van het Engelsch-Fransch leger is te water en te land naar Varna gevoerd van waar het zich in de rigting van den Donau heeft gehaast. Omer Pascha is tot het ontzetten van Silestrie voortgerukt hetwelk de herhaalde aanval van een sterke magt weerstand heeft geboden.

De verliezen van den vyand voor die Vesting is enorm geweest en hy is eindelyk genoodzaakt geweest de poging optegeven en van den Donau terug te wyken, warm nagezet door eene menigte van ongeregelde Turksche troepen. Men zegt dat de Russen 50,000 man in de Vorstendommen hebben verloren.

Om hunne rampspoeden te volmaken, zyn drie hunner beste Generaals gewond en een gedood. Prins Paskewitch, Prins Gortschakoff en Generaal Luders zyn alle buiten gevecht gesteld terwyl Generaal Schilders dood is.

Men gelooft dat de retraite der Russen naar hunne grenzen het sein zal wezen voor de bondgenooten, om tegen Sebastopol te gaan, zoowel te water als te land; en wy zien dagelyks uit naar nieuws ten dien effecte.

Oostenryk, eene conventie met der Porte geteekend hebbende, heeft juist een leger binnen de Vorstemdommen doen rukken onder schyn van tegen Rusland te ageren, maar er zyn menschen die zeggen dat het nooit een schot doen zal tegen zyn ouden vriend Nicolaas, en dat wy op onze hoede zyn moeten tegen verraad. Oostenryk is waarlyk magtig hetzy voor of tegen ons. Heden vernemen wy dat Rusland weigert Moldavie te ontruimen, en dat vyandelykheden met Oostenryk niet ver af zyn kunnen.

Het zou schynen dat noch het Engelsch noch het Fransch Gouvernement geheel tevreden is met den tegenwoordigen staat van zaken, want laatstgemelde zendt meer en meer troepen naar de Zwarte Zee, en heeft aldaar reeds 100,000, terwyl wy deze week nog twee regementen ruitery en vier voetvolk afzenden, eene vierde afdeeling van ons leger voltallig makende, te worden geplaatst, zoo als men zegt, onder bevel van Generaal Cathcart die juist van uwe kolonie aangekomen is.

In de Oostzee, ofschoon de Engelsche en Fransche vloten gedurende eenigen tyd vereenigd zyn, zyn geene gezamelyke operaties ondernomen. Een gedeelte der ligte stoombooten door raderen gedreven, heeft verscheiden staties op de kust van Finland in de rigting en aan gindsche zyde van Abo gebombardeerd en vernield, ofschoon niet zonder eenig verlies aan onzen kant in gedooden en gevangenen. Eenige dappere feiten hebben mede aan den kant onzer zeelieden plaats gevonden.

Onze laatste berigten uit de Oostzee, melden dat de vloten in het gezigt van Kroonstadt zyn, zoodat wy dagelyks verwachten kunnen te hooren dat een beslissenden slag aldaar geleverd is. Een van onze stoomboten heeft juist 1500 Fransche troepen ingescheepi naar de Oostzee, om, gelyk men veronderstelt, tegen Kroonstadt te ageeren op land, in vereeniging met de mariniers van de vloten. Andere troepen zullen volgen.

De Grieksche opstand, zoo listiglyk ontworpen en aangemoedigd door de agenten van Rusland, is eindelyk onderdrukt geworden, maar niet zonder veel bloedstorting. De Turksche strydkrachten hebben de meeste troepen der muitelingen verslagen, terwyl eene magt van 3000 Engelschen en Franschen te Athene is geland om den dolzinnigen koning Otto vrees aan te jagen en des noods te bedwingen. Deze ten toonspreidingen hebben de rust hersteld, maar zwermen Grieksche zeeroovers worden als nog gezegd die moeijelyke wateren onveilig te maken en de kleine vaartuigen te kwellen, hoewel eenigen hunner niet zeer zacht door onze kruisers zyn behandeld geworden.

In het verstoorde ryk Spanje schynen de zaken tot een crisis te komen. Het hof en de ministers zyn onverdragelyk geworden voor het volk, en een groot gedeelte der militaire magt heeft gerebelleerd. Een ligchaam koningsgezinden tegen de muitelingen gezonden, heeft zich by hen gevoegd, en volgens late berigten waren zy gekampeerd binnen een kanonschot van het paleis te Madrid.

Telegraphische depeches van heden melden dat de koningsgezinde generaal, de muitelingen aangevallen en verslagen hadden.

Sedert eenigen tyd is de markt voor koloniale produkten van alle soorten zeer slap geweest. Men koopt slechts om in onmiddelyke behoeften te voorzien, en ware het niet dat alle soorten van voorraad menigvuldig zyn, zoude er nog minder bezigheid verrigt worden. Talk is zoo hoog geweest als £70 15, maar is nu gedaald tot £65.

De gewone wol-verkoopingen zullen aanstaande week beginnen, wanneer men verwacht dat bykans 50,000 balen zullen worden aangeboden. Onze berigten omtrent den wol-laken handel is beter dan men heeft kunnen verwachten. Groote buitenlandsche orders worden uitgevoerd, en wanneer het tegenwoordig bemoedigend vooruitzigt van den oogst voortduurt hopen de fabrikanten een goeden herfst handel te hebben. De pryzen van voorleden maand duren nog voort.

De volgende byzonderheden waren reeds in druk, toen de maal aankwam. Ofschoon van eenigzins ouden datum zullen dezelve niet geheel onbelangryk bevonden worden:—

BOMBARDEMENT VAN SILISTRIE.

Niettegenstaande de veelvuldige berigten, dat Silistrie in handen der Russen is gevallen, berigt ons de laatste tyding dat dezelve nog in bezit der Turken was, en dat, zoo laat als den 18 dezer, Maarschalk Paskiewitsch zyn hoofdkwartier te Kalarasch had, tegen over Silistrie. Op den 15 was hy de Donau overgetrokken met zyn staf, om te verkennen. Den volgenden dag werden voorwaarden van Capitulatie aan den bevelhebber der vesting voorgesteld, en het bombardement werd hervat. Sedert, zegt men, dat de onverwachte overstrooming der rivier, welke welligt eenigen tyd zal duren, daar het nu de tyd is, dat dezelve overstroomt, de Russen het vuur der batteryen, op het eiland tegenover Silestrie gevestigd, heeft doen staken. De "Wanderer" bevat een brief van Schumla van den 8 dezer, hierop neerkomende, dat Omer Pacha naar Constantinopel heeft gezonden om te doen weten, dat wanneer de hulptroepen niet aan de Balkan waren op het einde van Mei, hy verpligt zoude zyn om Silistrie op te offeren.

De Turken betoonden zich voortdurend beter dan de Russen in de gedurige gevechten welke plaats hebben gevonden tusschen afdeelingen van beide legers. Een der belangrykste gevechten van dien aard was dat te Nicapolis, op den 23 11, waarvan door Omer Pacha een verslag werd gepubliceerd. Volgens de Turksche verslagen vernietigde Said Pacha, na de Donau overgetrokken te zyn, de werken van de *tête du pont* der Russen, nam twee stukken geschut, versloeg en vervolgde den vyand zoo ver als Tournow, en nam bezit van Islas. Deze berigten worden bevestigd door private brieven, maar desniettemin werd een verslag te Bucharest op den 30 11, gepubliceerd, waarin werd aangekondigd, dat eene overwinning op de Turken was behaald, en zelfs werd een "Te Deum" by die gelegenheid gezongen. Een brief van Odessa bevestigt de byzonderheden van het gebeurde, hetwelk plaats had op den 10den nahy Guergevo. Said Pacha trok de Donau over aan het hoofd van 1500 man, des vyands batteryen aanvallende en vernielende, en dreef de Russen zoo ver als Guergevo. De Turken namen twee stukken geschut van de batteryen. Said Pacha. na eene hoeveelheid hout en andere materialen, byeengebragt om een brug te slaan, verbrand te hebben trok weder over naar de andere zyde van de rivier.

Een ander bloedig gevecht had op den 12 plaats, waarin de Turken verscheiden stukken kanon van de Russen namen.

Sedert de retraite der Russische armee uit Klein Wallachie hebben de ingezetenen het gewaagd om den waren staat hunner gevoelens jegens hunne onderdrukkers te betoonen. Gedurige pogingen, zegt men, worden aangewend door de Wallachiers om de artillerie en ammunitie depôts der Russen te Foksean te vernielen. Op den 4 werd een "aangestoken brand met groote moeite geblusscht," en een ander weder op den 6. Te Kalarasch werd een magazyn, inhoudende 8000 pud meel, onlangs afgebrand; en in het Talomnitza district is al het hooi, door de Russen byeengebragt, verbrand geworden. Omtrent 1000 Wallachiers van de betere klasse, zyn in gevangenis op beschuldigingen van met de Turken gehandeld te hebben, en de Wallachische "Moniteur" publiceert eene bekendmaking van de verkooping van goederen behoorende aan zekere ingezetenen van het land, en welke waren verbeurd verklaard uit hoofde van vonnissen door de Russische Militaire Geregtshoven geveld, wegens hetgeen zy opstand noemen.

VERLIES VAN DE "TIGER."—VERNIEUWDE BOMBARDEMENT VAN ODESSA.—In een officieel berigt van het gerucht, te Weenen aangekomen, zegt men, dat men te Odessa zeer vreesde voor een tweede bezoek der Vereenigde Vloten, ten gevolge van het nemen van de "Tiger," dat de Commandant de kolen aldaar opgeslagen in brand heeft doen steken, en hetzelfde zoude doen met het graan, wanneer het bombardement werd hervat; en dat de aangehouden kapiteinen en scheepsvolk van Engelsche koopvaardyschepen, benevens de gevangenen van de "Tiger," naar Bessarabie waren gezonden.

DE VLOTEN IN DE ZWARTE ZEE.

Het Fransch Gouvernement heeft twee belangryke depeches van Vice Admiraal Hamelin, opperbevelhebber van het Eskader in de Middellandsche Zee, ontvangen, vermeldende de bewegingen van de Vereenigde Eskaders in de Zwarte Zee sedert het bombardement van Odessa. Het volgende is het voornaamste:—

"Ville de Paris, voor Sebastopol. 1 Mei 1854.

Heer Minister!—Op den vierden dag na het bombardement van het Keizerlyk fort te Odessa, daar de wind naar het Noorden was gekeerd, zeilden de twee Eskaders in den morgen van den 26 April, en namen de rigting naar de Westelyke kust van de Crimea, zoo als ik met Admiraal Dundas had afgesproken. Op den 28 ons in het gezigt bevindende van het land grenzende aan Eupatoria, zond ik het stoom korvet "Caton" af, vergezeld van de "Furious," om de baai ten zuiden van die stad te onderzoeken. De "Caton," hare zending volbrengende, nam drie Russische vaartuigen, waarvan twee kustvaarders waren. De "Furious" nam een vierde. Iets vroeger ontmoette de "Descartes," in het kruisen aan het hoofd der Eskaders, een Engelsche brik, welke den vorigen avond door een Russisch fregat was genomen; laatstgemelde, de eskaders bemerkende, hadden den prys laten varen, en vertrokken met allen spoed om de haven van Sebastopol te bereiken. Van deze vier pryzen zyn twee naar de Bosphorus gezonden geworden. Wat aangaat de twee kustvaarders, deze werden gezonken.

Wy maakten ons den tyd ten nutte, terwyl wy voor Sebastopol bylagen, om andermaal de aangrenzende baaijen te onderzoeken. Dit geschiedde door de 'Caton,' en 'Furious.' Andere stoomfregatten vertoonden zich aan den mond der haven, en hebben met de groot te oplettendheid onderzocht waaruit de Russische vloot was zamengesteld. Dezelve blykt te bestaan uit twaalf linieschepen, drie zeil fregatten, en een zeer aanmerkelyk getal stoomvaartuigen, de meeste van geringe grootte. De ondervraagde Russische gevangenen zeiden, dat de linieschepen 14 in getal waren, waarvan twee, in waarheid, in geen zeer goeden staat waren, en de stoomvaartuigen ten getalle van 26, waarvan drie groot zyn. Hetgeen het verhaal der Russische gevangenen schynt te bevestigen, is de daadzaak, dat twee groote vaartuigen van de toppen onzer masten gezien, onder reparatie schenen in de dokken te Sebastopol, en dus de twee oorlogschepen konden zyn, in gemiddelden staat, waarvan de gevangenen hadden gesproken.

'Ville de Paris,' voor Sebastopol, 5 Mei.

Heer Minister: Sedert den laatsten brief, welken ik de eer had aan uwe Excellentie te zenden, gedateerd 1 Mei, hebben de twee Fransche en Engelsche eskaders niet opgehouden te kruisen op een kleinen afstand en binnen het gezigt van de haven van Sebastopol, waar de Russische schepen onbewegelyk geankerd blyven. Deze onbeweeglykheid geenzins berekend zynde om de oorlogs-operatien te verslappen, welke Admiraal Dundas en ik op de Russische kusten beraamd hebben, vertrekt heden avond een Anglo-Fransche afdeeling, onder bevel van den Schout by Nacht Lyons, om zoowel op de kusten van de Crimea als op die van Circassie, de inrigtingen en vaartuigen der Russen aantevallen en te vernielen, en om wegen van communicatie te openen met de Circassiers, en vooral met hun opperhoofd Schamyl.

Deze scheeps afdeeling is zamengesteld uit het Engelsch stoomschip van linie Agamemnon, voerende de vlag van den Schout by Nacht Lyons, het Fransch stoomschip van linie Charlemagne, vyf Engelsche stoomvaartuigen, en twee Fransche stoomfregatten, de Mogador en Vauban.

Laatstgemelde fregat en drie van de Engelsche stoomvaartuigen zullen naar het eskader terug keeren, wanneer die scheeps afdeeling, na al het mogelyke te hebben verrigt aan de baai van Theodosia, naar de kust van Circassie zal stevenen, waarheen twee schepen van linie en twee fregatten zullen gezonden worden.

Terwyl deze operatien worden uitgevoerd, zullen de overige zeventien schepen van de twee vereenigde eskaders in het gezigt van Sebastopol kruisen, ten einde de Russische vloot in het oog te houden.

Tegen den 5 Mei heb ik reden te denken, dat wy onze scheeps afdeeling aldus afgezonden, byeen zullen hebben in de baai van Balschick, van waar ik reken een stoomvaartuig naar Constantinopel te zenden, om u narigt te geven omtrent de operatien, welke mogten zyn ondernomen en uitgevoerd.

Sedert de ontvangst der voorgaande depeches, zegt men, dat Admiraal Hamelin aan het Fransch Gouvernement heeft verzocht, om hem zoo spoedig doenlyk een corps troepen te zenden, om te land eenige operatien te doen. Op Maandag werden 80 stukken geschut, van verbazende kracht, te Toulon en Marseilles ingescheept. Men zegt dat zy naar Sebastopol bestemd zyn, waartegen een vereenigde aanval te zee en te land binnen kort zal plaats vinden.

DE ONTSTELTENIS TE ST. PETERSBURG.—Op gezag van verscheiden Franschen, die onlangs verpligt zyn geweest St. Petersburg te verlaten, zegt de "Augsburg Gazette" van 11. Zaturdag, dat de handel en traffiek in die stad een groote schok hebben ondergaan, welke te grievender is wegens de verbazende pryzen der levensmiddelen. Er zyn vele bankroeten voorhanden. Papieren geld is aanmerkelyk beneden de nominale waarde gedaald, en men zocht gretig naar goud. Men wilde bezuiniging in elken tak van nationale uitgaven te weeg brengen. Aldus was het bouwen van de kerk van Isaak gestaakt,—een zeer onheilspellend en gewigtig iets in Rusland. De vaderlandsliefde van de vermogendste ingezetenen werd herhaaldelyk ingeroepen door het schreeuwend gebrek van private ellende en armoede.

Een Engelsch heer, die een paar weken geleden St. Petersburg verlaten had, na een verblyf van vyf jaren in die stad, geeft een diergelyk verslag. Hy zegt, dat vele van de adel en eerste familien hunne verblyven in de stad verlaten, en zich naar de binnenlanden begeven, met zich nemende hun goud en zilver, juwelen en vervoerbare goederen van waarde: en de Engelsche, Fransche en andere vreemde inwoners vertrokken in zulk een aantal, dat hy zes weken moest wachten, alvorens hy eene plaats in het rytuig konde krygen, hetwelk tweemalen in de week van St. Petersburg naar Tuxun gaat. Als een bewys voor de vrees dat de hoofdstad zal aangevallen worden, zag hy, dat de huizen aan den kant van de Neva stonden neergehaald te worden, en verdedigingen opgerigt tegen over het hoofd gedeelte van St. Petersburg.

Keizer Nicolaas heeft onlangs aan de centrale provincien van het ryk eene buitengewone belasting opgelegd, een vierde van de inkomsten bedragende. De ukase de belasting bepalende, verklaart,